



RÖMISCHE
WEIN
Straße

AMTSBLATT

und Mitteilungen
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 29. Mai 2020
Ausgabe 22/2020
Jahrgang 48

www.schweich.de

WIR WÜNSCHEN IHNEN
ERHOLSAME & SONNIGE PFINGSTFEIERTAGE



Foto: Silvia Kuhn

- Eröffnung Besucherbergwerk Fell
- Vorverlegung Redaktionsschluss
- Gewinnerfotos #MoselTeiltNatur aus unserer VG



Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße
16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
 - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
 - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
 - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
 - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
 - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
 - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.
Nordallee 1, 54292 Trier
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord
(ehem. Elisabethkrankenhaus)
Chirurgie und Innere 0651/6830
 - 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)
Hiltrud Thommes 06502-99 78 6 02
hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte.rlp.de
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Falk) Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244



Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/82496-0

Polizei

Notruf Tel. 110
Polizei Schweich Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650



RÖMISCHE
WEIN
Straße
MOSEL ANTE PORTAS



besucherbergwerk fell erlebnis. natur. geschichte

Saisoneröffnung am 22. Mai 2020

Geänderte Öffnungszeiten wegen Corona:

Freitag bis Sonntag von 10.00 - 18.00 Uhr



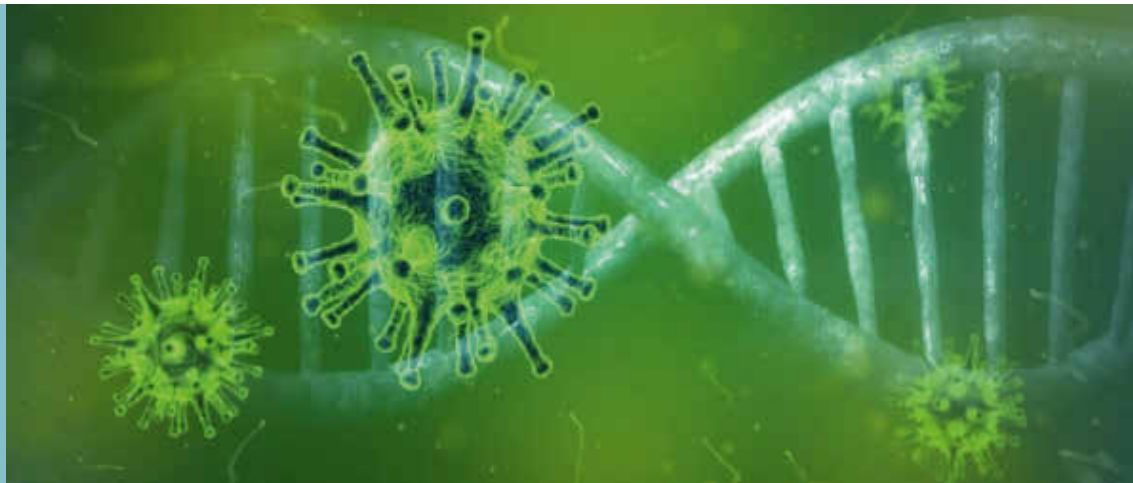
**Auf den Schiefergruben • 54341 Fell • Tel. +49 (0)6502 / 98 85 88 oder 99 40 19
www.bergwerk-fell.de**

Redaktionsschlussvorverlegung!

Der Feiertag "Fronleichnam" macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 24/2020 müssen bis
Freitag, 05.06.2020 um 08.00 Uhr
der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich



CORONA-VORSORGE

Für Notfälle ist die Erreichbarkeit der Verwaltung für Besucher wie folgt gewährleistet:

VERWALTUNG:

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag bis Mittwoch:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

BÜRGERBÜRO:

Montag bis Freitag:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Montag und Dienstag:	14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

SOZIALVERWALTUNG:

Mo., Die., Do., Fr.:	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Wir bitten zwingend um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 06502-407 0.

Bitte überlegen Sie sich, ob ein Besuch in der Verwaltung tatsächlich erforderlich ist. Wir werden nur dringende Fälle bearbeiten können. Die allermeisten Anliegen können Sie telefonisch oder per Mail erledigen.

Die Kontaktdaten zu einzelnen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich www.schweich.de unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Zusätzlich hat die Verwaltung während der sonst üblichen Öffnungszeiten Service-Telefonnummern eingerichtet, an die sich die Bürgerinnen und Bürger wenden können:

Fachbereiche/Sachgebiete:

Standesamt: Tel. 06502-407 208, neri.a@schweich.de
Bürgerbüro: Tel. 06502-407 206, buergerbuero@schweich.de
VG-Werke: Tel. 06502-407 707, guggenmos.h@schweich.de
Zentrale: Tel. 06502-407 0, info@schweich.de

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.

Wir gratulieren den beiden Preisträgern aus Trittenheim! Gewinner der Foto-Challenge #MoselTeiltNatur stehen fest



Das Ergebnis war überwältigend: 146 naturbegeisterte Personen aus der gesamten Region, aus Luxemburg, Frankreich und sogar Teneriffa nahmen an der Foto-Challenge #MoselTeiltNatur teil und reichten ihre Trilogien mit Fotos von jeweils einem Tier, einer Pflanze sowie einem Blick in die Landschaft im Weinanbaugebiet Mosel bei der Regionalinitiative „Faszination Mosel“ und dem Dienstleistungs-zentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel ein.

Unter dem Motto „Entdecke die Artenvielfalt unserer einzigartigen Kulturlandschaft und der lebendigen Moselweinberge direkt vor deiner Haustür“ stehen nun die Preisträger fest. Unter den 15 Gewinnern verschiedenster Kategorien befinden sich auch 2 Personen aus unserer Verbandsgemeinde.



**Sonderpreis der
Jury –
Falken von Norbert
Schuck, Trittenheim**

**Sonderpreis:
Foto Landschaft von
Anne-Christina
Donohoe, Trittenheim**



Kaufen Sie lokal!



Geschäfte/Serviceleistungen Verbandsgemeinde Schweich

Bekond

- Gasthof Pelzer**, Lieferservice, Spezielle "Take-Away"-Speisekarte, Tel.: 06502-2642
Sa. Von 17:00 bis 19:00 Uhr, So. und an Feiertagen von 11:30 bis 14:00 Uhr
- Getränkervertrieb Heinz Salje**, Lieferservice, Mo.-Fr. von 9:00 bis 18:30 Uhr, Tel.: 06502-2646
Sa. 9:00 bis 16:00 Uhr
- Hofgut Portz**, Drive-In für kontaktloses Einkaufen, Obst-Kiste, Vitamin-Kiste, Vorrats-Kiste, Tel.: 06502-2298
Mo-Fr von 8:30 bis 18:30 Uhr sowie Sa. Von 8:30 bis 14:00 Uhr
- Poststelle und Brandweinhandel Hans Loch**, Poststelle, Mo-Fr. von 8:00 bis 12:30 Uhr und Tel.: 06502-8676
von 13:30 bis 17:30 Uhr sowie Sa. von 8:00 bis 12:00 Uhr
- Wein- und Obstgut Briesch**, Lieferservice im näheren Umkreis, Mo-Sa von 9:00 bis 12:00 Tel.: 06502-20124
Uhr sowie Di-Fr von 14:00 bis 18:30 Uhr

Detzem

- Detzemer Dorfladen**, Lieferung nach Absprache möglich, Tel.: 06507 9396188
Öffnungszeiten: Dienstags bis Samstag 7:00 – 13:00 Uhr, Mittwoch u. Freitag von 16:00 - 18:30 Uhr
- Mosel Hunsrück Catering**, Lieferdienst für Mittagstisch von Montag - Samstag Tel.: 06507-703321
- Ristorante Pizzeria Rustica da Germano**, Speisen zur Abholung oder Lieferung Tel.: 06507 4989938
von Freitag - Sonntag

Ensch

- Metzgerei Mittler**, Brunnenstr. 4;
Öffnungszeiten: Mo – Fr. 8:00 Uhr – 12:30 Uhr, 16:00 Uhr – 18:00 Uhr; Sa 8:00 – 13:00 Uhr

Fell

- Bäckerei Dietz**, Kirchstraße 97, Direktverkauf und Lieferservice auf Wunsch Tel.: 06502-2691
- Metzgerei Berens**, Kirchstraße 102, Direktverkauf und Lieferservice auf Wunsch Tel.: 06502-2192
- MIX Kebabhaus**, Bachstraße 17, Straßenverkauf direkt und nach telefonischer Vorbestellung Tel.: 06502-9890634
- Pizzeria Bella Vista**, Moselstraße 60, Lieferservice nach telefonischer Vorbestellung Tel.: 06502-9967555
(durch Pizzeria La Fontana/Schweich)

Föhren

- Bäckerei Flesch**, Bestellung/Lieferung nach Absprache Tel.: 06502-8974
- Bäckerei und Lebensmittel – Göbel**
Bestellung während der Öffnungszeiten, Lieferung montags/samstags Unterdorf ab Kirche Tel.: 06502-2712
und donnerstags/samstags Oberdorf
- Blumen-Bach**, Bestellung/Lieferung nach Absprache Tel.: 0171-7580800
- Döner-Laden Föhren**, Bestellung und Lieferung ab 11:30 Uhr bis 20:00 Uhr Tel.: 06502-997585
- Getränkemarkt – Ilhan's Laden, Aktas**,
Bestellung während der Öffnungszeiten, Lieferung abends Tel.: 0157-39343390
- Hassan Khan -Frischfisch und Räucherfisch**, Bestellung ganztägig donnerstags, Tel.: 0177-5931120

Lieferung freitags und samstags

Hofladen Schloss Föhren, Bestellungen donnerstags, Lieferung nach Absprache Tel.: 0175-4142422

Metzgerei – Tyzak, Bestellung während der Öffnungszeiten, Lieferung vormittags Tel.: 06502-95092

Weltladen – Aktion 3 %, Bestellungen dienstags und donnerstags, Lieferung nach Absprache Tel.: 06502-1687 o.
0151-28010707

Essensbestellungen:

Blockhütte Fly Inn, mittwochs bis samstags 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr und sonntags 12:00 Uhr bis 21:00 Uhr Tel.: 06502-9378328

Casino-Restaurant, dienstags bis sonntags: mittags 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr und abends 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr Tel.: 06502-5849

Taste Brothers – Bistro und Foodtruck, mittags 11:30 Uhr – 14:00 Uhr Tel.: 06502-9962761

Einkaufsdienst Föhren, Koordinationsstelle Lebendiges Föhren der Ortsgemeinde Föhren

Lorenz Müller, Tel.: 0160-7490002 (erreichbar von 10:00 bis 16:00 Uhr), E-Mail: wirfuereuch@gemeinde-foehren.de

Kenn

Ambiente in der Ölmühle Feinkost und Kunsthandwerk, Reihstraße 18, Beratung und Lieferservice nach tel. Absprache, E-Mail: mail@ambiente-kenn.de Tel.: 0173-6433291

Kenner Brot und Backwaren, Bäckerei Schumacher
Bahnhofstr. 26, Geschäft ist durchgehend geöffnet (siehe Aushang) Tel.: 06502-1059

Benita B. Mode, benita.wandner@t-online.de, Telefonisch erreichbar Tel.: 06502-1093 o.
0160-1815602

Fleischerei Tyszak, Im Ecken 6, geöffnet Freitag und Samstag; Partyservice
www.fleischerei-tyszak.de Tel.: 06502-2421

Goldschmiede M. Jüngling, St. Margarethen Straße 16, Beratung nach telefonischer Absprache; E-Mail: Juengling@t-online.de Tel.: 06502-1208

Imbissbetriebe im Bereich real-Markt, Öffnungszeiten bis 18:00 Uhr

Kenner Treff, Bahnhofstraße 42, Außerhausservice, Donnerstag – Montag ab 17:00 Uhr
www.kenner-treff.de Tel.: 06502-9308737

real,- SB-Warenhaus GmbH, Am Kenner Haus 20, Geschäft ist durchgehend geöffnet (siehe Aushang) Tel.: 06502-91340

Tiersalon Die Hundehütte, Reihstraße 18, Termine nach Absprache, E-Mail: hundehuetten.kenn@gmail.com Tel.: 0176-47844581

Klüsersath

Lieferservice:

Bäckerei Thomé, Mo - Fr 6:00 Uhr - 18:00 Uhr , Sa 6:00 Uhr- 13:00 Uhr , So 7:00 Uhr - 10:00 Uhr , www.baecerei-thome.de Tel.: 06507-5157

Getränkhandel Anja Lex, Mo-Do 14:00 Uhr - 18:00 Uhr Tel.: 06507-802383

Metzgerei Hölzemer, Di-Sa 7:30 Uhr - 12:30 Uhr, Montag Ruhetag Tel.: 06507-4419

Pizzeria Lucky, Mo, Mi, Do, Fr, So 11:30 Uhr -14:00 Uhr u. 17:30 Uhr -22:00 Uhr, Sa 17:30 Uhr -22:00 Uhr, Dienstag Ruhetag (außer Feiertags), www.pizzeria-lucky.de Tel.: 06507-9389900

Köwerich

Moselhotel Ludwigs, Beethovenstr. 14, info@moselhotel-ludwigs.de, Sushi & More to Go, Freitag und Samstag auf Vorbestellung bis 14:00 Uhr, Abholung 18:00 bis 19:00 Uhr, Sonntag Vorbestellung bis 11:00 Uhr, Abholung 12:00 bis 13:00 Uhr oder nach Absprache Tel.: 06507-802456

Leiwen

Bacchus Apotheke, geöffnet wie gewöhnlich

Bäckerei Mittler, geöffnet aber nur Vormittag

Fleischerei Kaspari, geöffnet wie gewöhnlich

Hairlounge by Nadine Kohr, Ab dem 4.5.2020 sind wir wieder für Sie da. Bitte vereinbaren Sie einen Termin und beachten Sie die aktuellen Regelungen bezüglich der Corona-Krise

Tel.: 06507/4989777

Nah & Gut Leiwen (Delta Markt), Lieferservice, geöffnet wie gewöhnlich

Pizzeria Amadeo im Hotel Weinhaus Weis, Pizza, Pasta und Salate zum Abholen bestellen, Geöffnet Freitag bis Dienstag von 17:30 bis 21:00 Uhr .

Tel.: 06507 93610

Raiffeisen-Markt in Thörnich bleibt bis auf weiteres ganz normal auf

Weinscheune, Euchariusstraße 39, Mittagstisch zum Abholen unter Vorbestellung

Tel.: 0151-51300450

Wäscherei-Heißmangel, Liviastr. 45,

Öffnungszeiten: 9:00-12:00 Uhr und Nachmittags ab 14:00-17:00Uhr

Tel.: 06507-3368

Longuich

DIETZ der frische Bäcker, Trierer Straße 28, Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 6:00 Uhr – 18:00 Uhr, Sa. 06:00 Uhr – 18:00 Uhr, So. 08:00 Uhr – 16:00 Uhr

Tel.: 06502-9969947

Fleischerei Stephan Marx, Öffnungszeiten: Mo. 6:00 Uhr – 13:00 Uhr, Di.-Fr. 6:00 Uhr – 18:00 Uhr, Sa. 6:00 Uhr – 13:00 Uhr

Tel.: 06502-92200

HAPPY Getränkemarkt, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00 Uhr – 19:00 Uhr, Sa. 09:00 Uhr – 16:00 Uhr

Tel.: 06502-9969206

Hotel Zur Linde, Restaurant und Hotel geöffnet

Tel.: 06502-5582

interflower Longuich, Geöffnet Di.-Fr. 9:00-18:00 Uhr, Sa. 9:00-14:00 Uhr, auch Lieferservice

Tel.: 06502-3553

NORMA Filiale Longuich, Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 07.00 Uhr – 21.00 Uhr

Restaurant „Wein im Turm“, Öffnungszeiten: 17:00-21:00 Uhr, sonntags ab 12:00 Uhr

durchgängig warme Küche; Essen-Abholservice (dienstags bis sonntags in der Zeit von 12:00 Uhr bis 20:00 Uhr) www.weingut-js.de – telefonische Vorbestellung

Tel.: 06502-5595

Weinkulturgut Longen-Schlöder, Vineria geöffnet und Betrieb der Winzerhäuschen wieder möglich; www.longen-schloeder.de

Tel.: 06502-8345

Hilfe und Unterstützung beim Einkauf und sonstigen Besorgungen

Ansprechpersonen: Linda Zentius, E-Mail: stefanlinda@t-online.de oder Reinhard Boesten, Seniorenbeauftragter der Ortsgemeinde Longuich, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: boesre@web.de

Mehring

Backstube Frick, Bachstraße 41; E-Mail: kontakt@backstube-frick.de

Tel.: 06502-5407

Blumen-Bach, Neustraße 2; E-Mail: blumen_bach@t-online.de

Tel.: 06502-1648 /
06502-980199

Edeka-Markt Schmotz, Peter-Schroeder-Platz; E-Mail: schmotz-mehring@t-online.de

Tel.: 06502-20595

Floristik Reis, Auf der Lay 19; E-Mail: Blumenladerin@gmx.de

Tel.: 06502-5020

Getränkemarkt Uwe Schroeder, Frankenstraße 3; E-Mail: mghmmehring@gmail.com

Tel.: 06502-4492

Medardus-Apotheke, Bachstraße 37; E-Mail: medardus-apotheke@gmx.de

Tel.: 06502-8988

Metzgerei Conrad, Brückenstraße 11; E-Mail: conrad.97@web.de

Tel.: 06502-2541

Metzgerei Müller, Bachstraße 35; E-Mail: info@mueller-mehring.de

Tel.: 06502-99123

Essensbestellungen:

Gasthaus Blees, Neustraße 4; E-Mail: info@gasthaus-zur-Rebe.de

Tel.: 06502-2127

Gasthaus Zur Römervilla, Im Hostert 14; E-Mail: gasthof@roemervilla.de

Tel.: 06502-4462

Pizzeria Da Riccardo, Brückenstraße 32; E-Mail: info@da-riccardo.de

Tel.: 06502-9973977

Pölich

Pizzeria Pölicher Held am Moselcamping, ÖFFNUNGS-/LIEFERZEITEN: Dienstag, Mittwoch, Freitag, Samstag, Sonntag 17:00 - 22:00 Uhr, Donnerstag 11:00 - 22:00

Tel.: 06507-703347

Riol

Norbert Ulbrich, wegen Krankheit ist eine Ausführung des Lieferservice zur Zeit nicht möglich. Auch der Dorfladen bleibt auf unbestimmte Zeit geschlossen.

Pizzeria Villagio, Antonio Mariani, Speisekarte unter www.villaggio-triolago.de, Abhol- und Lieferservice täglich von Montag bis Samstag 17:00 Uhr bis 22.00 Uhr und sonntags von 12:00 Uhr bis 22:00 Uhr

Tel.: 06502-9966721

Hilfe und Unterstützung beim Einkauf möglich. Bei Fragen für Hilfesuchende oder auch Helferinnen und Helfer wenden Sie sich bitte an die Ortsbürgermeisterin unter Tel.: 0170-6381651 oder per Mail an buergermeister@riol.de.

Schleich

Restaurant „Zum Schleicher Kuckuck“, Moselweinstraße 10, Abholservice

Tel.: 06507-9988912

Stadt Schweich

Art-Hair Lounge, info@art-hairlounge.de, Kostenloser Versand von Haarpflege-/Styling-Produkten von Kevin Murphy, Terminanfragen für später

Tel.: 06502-9391467

City-Hair Studio, mark.schweich@freenet.de, Terminanfragen für später 9:00-12:00 Uhr

Tel.: 06502-5896

Eiscafe Cortina, Bestellung/Abholservice bzw. Straßenverkauf

Tel.: 06502-8462

Eiscafe Siena, b.bayindir@gmx.de, Bestellung/Abholservice bzw. Straßenverkauf

Tel.: 06502-9309966

Essbar Schweich, Abholservice Mo-Fr 11:00-15:00 Uhr

Tel.: 06502-9969745

Forellenstube Melza, Vorbestellung von frischem Fisch + geräucherten Forellen

Tel.: 06502-6107

Giovannis Pizza Schweich, Liefer-/Abholservice, Di-Fr 11.00-13.30 und 17.00-22.00, Sa+So 17.00-22.00, Mo 18.00-22.00

Tel.: 06502-9952377

Hair-Killer, jenny@kraemer-konzepte.de, Terminanfragen für später

Tel.: 06502-995665

Hotel Grefen, info@hotel-grefen.de, Essen zum Mitnehmen Mo.-Fr. 12:00-14:00 Uhr und von 18:00-19:30 Uhr, Sonntag + Feiertag 12:00-14:00 Uhr

Tel.: 06502-92400

Hotel Leinenhof, info@leinenhof.com

Tel.: 06502-91860

Abhol-/Lieferservice Di-So, Bestellung bis 11:00, Abholung 11:30-13:00 Uhr

Lehrer-Können - Zentrum für Bildung, info@lehrer-koennen.de, Online-Unterricht (Live mit Lehrer und Tafel) - Ersttermin kostenlos!

Tel.: 06502-996898

Mittler's Restaurant-Hotel, Brückenstraße 1, info@mittlers-restaurant.de, Abholservice von Mittwoch-Sonntag

Tel.: 06502-995190 o.
0151-28032806

Nachhilfe und Bildungsinstitut Maerz, mail@nachhilfe-maerz.de, online-Nachhilfe und Coaching

Tel.: 06502-9384038

Pascha Kebap, d.bayindir@gmx.de

Tel.: 06502-934685

Abholservice nach tel. Bestellung von 12:00-21:30 Uhr

Pizzeria il-forno, Liefer-/Abholservice jeden Tag außer Mittwoch 11:30-14:00 Uhr & 17:30-22:30 Uhr; bei Lieferung Mindestbestellwert 12,50 €

Tel.: 06502-4034201

Pizzeria La Fontana, Liefer-/Abholservice

Tel.: 06502-9964700

täglich außer montags von 11:30-14:30 Uhr und 17:30-21:30 Uhr

Schweicher Hof/Amigos, Liefer-/Abholservice ab 17:30 Uhr

Tel.: 0178-2067070

Sole d'Oro, soledoro@gmx.de, Liefer-/Abholservice tel. oder über lieferando.de

Tel.: 06502-3630

Storz Sonja, Online Shop für Natur Kosmetik und Nahrungsergänzung

Tel.: 06502-4041235

Wallerath Weinatrium, info@weingut-wallerath.de, Liefer-/Abholservice nach tel. Bestellung, Do-So 12:00-20:00 h

Tel.: 06502-5554

Thörnich

Gaststätte Zur alten Fähre, an einzelnen Tagen in der Woche Speisen nach Vorbestellung zur Abholung

Tel.: 06507 802455

Vinothek Erben Thul, Speisen und Weine, Liefer-/Abholservice, Freitag-Sonntag und Feiertage

Tel.: 0170-2783013

Trittenheim

Liefer- bzw. Abholservice

Bäckerei Mittler, geöffnet

Tel.: 06507-5143

EDEKA-SB-MARKT Mannartz, liefert Lebensmittel

Tel.: 06507-2179

Fleischerei Kaspari, Abhol-Mittagstisch

Tel.: 06507-93816-0

Lisas im Seminarshof, www.seminarshof.de

Tel.: 0176-30492745

Pizzeria Pinocchio, www.pinocchio-trittenheim.de

Tel.: 06507-6775 oder
0170-1028503

Restaurant Brückenschänke, www.brueckenschaenke.de

Tel.: 06507-2249

Wein- und Tafelhaus, Liefer- bzw. Abholservice, wein-tafelhaus.de

Tel.: 06507 702803

Alle Winzerbetriebe in unserer Verbandsgemeinde beraten Sie gerne und versenden teilweise kontaktlos und kostenfrei nach telefonischer Absprache. Sogar Online-Weinproben via Internet werden angeboten.



Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde



Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Erreichbarkeit

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags, dienstags, donnerstags, freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 – 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Telefonnummer: 06502/407-0
 Telefax: 06502/407-180
 E-Mail: info@schweich.de
 Web-Seite: www.schweich.de

Gefunden:

In Schweich wurde ein Autoschlüssel gefunden (52/2020).
 In Longuich wurde ein Schlüsselbund gefunden (53/2020).
 In Schweich wurde ein einzelner Schlüssel gefunden (54/2020).
 In Schweich wurde eine Kamera gefunden (55/2020).
 In Schweich wurde eine Herrenbrille gefunden (56/2020).
 Zwischen Schweich und Bekond wurde ein einzelner Schlüssel gefunden (57/2020).
 In Thörnich wurde eine Kamera gefunden (58/2020).
 In Schweich wurde ein einzelner Schlüssel gefunden (59/2020).
 In Umkreis der VG Schweich wurde ein Kinderbuggy gefunden (60/2020).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Zimmer 1; Tel. 06502-407-203*

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 09.06.2020** findet um **18.00 Uhr** im **Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich** eine Sitzung des Werkausschusses der VG Schweich statt.

Tagesordnung:

öffentlich

- Mitteilungen
- Vergaben
 - Wasserversorgung und Entwässerung Fell, Auf der Acht (1. Bauabschnitt)
 - Wasserversorgung und Entwässerung Fell-Fastrau, Baugebiet „Oberer Frieden“
 - Wasserversorgung und Entwässerung Naurath/E., Hofgartenstraße
 - Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Entwässerung, Detzem, Raiffeisenstraße
 - Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Entwässerung, Bekond, Schloßstraße
 - Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Entwässerung, Schleich, Im Musgarten



Fundbüro

Verloren - Gefunden

Verloren:

Im Raum Trier und Neumagen-Dhron wurde eine Fahrradbrille verloren. Zwischen Schweich und Longuich wurde ein brauner Geldbeutel verloren.

- 2.7. Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Entwässerung, Schweich, Am Bahndamm
3. Änderung der Allgemeinen Wasserversorgungssatzung
4. Beratung und Beschlussfassung über den Wasserliefervertrag zwischen der LWL Landwerke Eifel AöR und der Verbandsgemeinde Schweich
5. Beratung und Beschlussfassung über den Erschließungsvertrag Leiwien „Zummet“
6. Beratung und Beschlussfassung über den Erschließungsvertrag Mehring „Lehmkaul“
7. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

Schweich, 25.05.2020
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Stand sicherheitsprüfung von Grabmalen auf Friedhöfen

Hinweise der Friedhofsverwaltung

Jährlich ereignen sich bundesweit rund 100 Unfälle, welche auf lose Grabmale zurückzuführen sind. Zur Vermeidung solcher Unfälle sind nach einer Entscheidung des Bundesgerichtshofes und der Unfallverhütungsvorschrift (VSG 4.7) die Friedhofsbetreiber = Ortsgemeinden und die Friedhofsverwaltungen verpflichtet, mindestens einmal im Jahr nach der Frostperiode die Grabmale auf ihre Standfestigkeit zu überprüfen. Diese Prüfungen werden für die Friedhöfe in der VG Schweich (mit Ausnahme Friedhof Ensch) in der Kalenderwoche 23/2020 (01.-06. Juni 2020) durchgeführt.

Warum bedarf es einer jährlichen Stand sicherheitsprüfung?

Die Stand sicherheitsprüfung ist keine Behördenwillkür, auch wenn sie manchmal den Unmut der Grabnutzungsberechtigten hervorruft und Kritik laut wird. Sie dient der Verhütung von Unfällen, der Sicherheit der Friedhofsbesucher und somit auch der Sicherheit der Grabnutzungsberechtigten. Sie dient ebenfalls der Beweisführung zur Stand sicherheit des Grabmals und somit auch der Abwehr von Schadensersatzansprüchen gegenüber dem Friedhofsträger und dem Grabnutzungsberechtigten. Die Prüfungen werden im Jahr 2020 erstmals von einer beauftragten Fachfirma durchgeführt.

Was geschieht bei der Überprüfung der Grabmale?

Die Überprüfung ist nach einem strengen Maßstab durchzuführen. Es genügt nicht eine bloße Inaugenscheinnahme der Grabmale. Die Schäden sind oftmals nicht ohne weiteres erkennbar. Grabmale müssen daher wenn nicht ihre Beschaffenheit von vornherein eine Gefahr ausschließt, durch geeignete Weise daraufhin untersucht werden, ob sie sich bereits im Gefüge gelockert haben. Die erforderliche Standfestigkeit des Grabmales ist gegeben, wenn bei der Ausübung von Druck am oberen Ende der Breitseite des Grabmals mit einer Kraft von 300 - 500 Newton entspricht ca. 30 - 50 kg (normale horizontale Armkraft) keinerlei Schwankungen auftreten. Diese Stand sicherheitsprüfung wird auf den Friedhöfen der Stadt Schweich und den meisten Ortsgemeinden ab dem Jahr 2020 durch einen unabhängigen Sachverständigen mit zertifiziertem Gerät durchgeführt. Damit ist gewährleistet, dass an den Grabsteinen keine Schäden/Folgeschäden durch die Prüfung herbeigeführt werden. Wird bei der Überprüfung eines Grabmales dessen Stand sicherheit festgestellt, muss der Friedhofsträger (Stadt Schweich oder jeweilige Ortsgemeinde) unverzüglich entsprechende Sicherungsmaßnahmen ergreifen. Lockere, aber noch nicht unmittelbar umsturzgefährdete Grabmale werden mit farbigen Aufklebern markiert. Besteht eine Gefährdung für die Friedhofsbesucher, werden wackelige Grabmale gesichert oder umgelegt. Die Nutzungsberechtigten werden von der Friedhofsverwaltung angeschrieben und um Beseitigung der Gefahrenlage gebeten. Festgestellte Schäden wie auch deren Instandsetzung werden von der Verwaltung dokumentiert. Die Kosten der Überprüfung trägt die Stadt Schweich bzw. die Ortsgemeinde. Kosten für eine mögliche Instandsetzung sind vom Grabnutzungsberechtigten zu tragen.

Die Friedhofsverwaltung bittet daher die Grabnutzungsberechtigten um ihr Verständnis für diese Maßnahme, welcher der Sicherheit aller Friedhofsbesucher dient.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
FB 2 – Liegenschaften, Frau C. Wagner
Tel: 06502/407-401, Email: wagner.c@schweich.de

Bekanntmachung des Wasserwerks

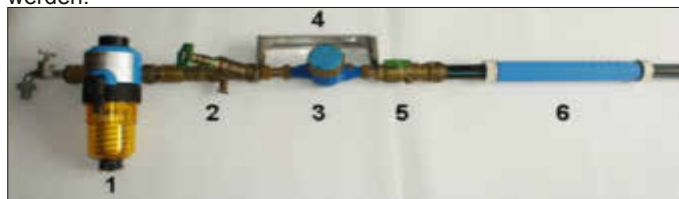
- Austausch der Wasserzähler -

Infolge der gesetzlichen Befristung der Eichzeit der Wasserzählereinrichtungen (Wasseruhr) müssen die Zähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden. Dieser Austausch verursacht dem Anschlussnehmer keine Kosten.

Allerdings ist es insbesondere bei älteren Hausanschlüssen erfahrungsgemäß regelmäßig der Fall, dass diese zum einen hinsichtlich der Armaturen (Hauptabsperrventil, Rückflußverhinderer, Wasserzählerplatte, Mauerwerksdurchführung, etc.) und zum anderen hinsichtlich der Anschlussleitung selbst - vereinzelt liegt noch eine verzinkte Stahlleitung - den heute gültigen technischen und hygienischen Anforderungen nicht mehr entsprechen. Sie sind daher - falls erforderlich - umzubauen bzw. zu erneuern.

Die Kosten für diese Erweiterungen, Umrüstarbeiten und die gegebenenfalls erforderliche Erneuerung von Anschlussleitungen im privaten Grundstücksbereich sind von den Anschlussnehmern zu tragen. Falls erforderlich werden diese Arbeiten in Absprache mit dem Grundstückseigentümer vom Wasserwerk beauftragt und ihm in Rechnung gestellt.

Wie ein diesen Anforderungen genügender Trinkwasserhausanschluss zu installieren ist, kann nachfolgender Skizze entnommen werden.



**Skizze (Foto mit Beschriftung/Erläuterung)
Wasserzähleranlage**

1. Rückspülbarer Trinkwasserfilter
2. Absperrarmatur mit Rückflußverhinderer
3. Wasserzähler/Wasseruhr
4. Wasserzählerbügel
5. Hauptabsperrarmatur/ Kugelhahn
6. Mauerwerksdurchführung

Mit den Austauscharbeiten der Wasserzähler sind die Firma Lange Haustechnik GmbH, Konz, und die Firma Biesenthal, Weißenthurm, beauftragt worden. Die Mitarbeiter sind angewiesen, darauf zu achten, dass die rechtlichen Bestimmungen über die einwandfreie Installation der gesamten Wasserzähleranlage eingehalten werden. Darüber hinaus wird dringend empfohlen, einen Wasserfilter einbauen zu lassen, damit Partikel, die eventuell im Wasser enthalten sein können und sich dort auch nicht in Gänze verhindern lassen, zurückgehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass Hausinstallationen vor Lochfraß durch das Eindringen von Feststoffpartikeln geschützt werden und die Funktion von Armaturen erhalten bleiben. Die Kosten für den Filter incl. Einbau werden Ihnen vom Installationsunternehmen unmittelbar in Rechnung gestellt.

Wir bitten alle Anschlussnehmer um Verständnis für die notwendigen Maßnahmen. Sie sind unumgänglich zum Schutz aller Verbraucher, damit Trinkwasser - als wichtigstes Lebensmittel - ständig in ausreichender Menge und einwandfreier Qualität zur Verfügung gestellt werden kann.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06502/407-701,704 oder 711 zu erreichen.

Verbandsgemeindewerke Schweich



www.wittich.de

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Tourismus: Kreis signalisiert Unterstützung
- Projekt „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ läuft an

Die Kreis-Nachrichten finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



Umweltinfos / Umweltangebote

Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



16/20	AEG Electrolux Staubsauger, voll funktionsfähig	06502/996762, vgerwalin@t-online.de
17/20	Glas-Duschwand 118 x 200 cm	06502/988350, kh.schaefer@trit.de



Mitteilungen der Römischen Weinstraße

Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

01.05. - 31.10.2020

Montag - Freitag

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Samstag

09:00 - 12:00 Uhr

01.11. - 30.04.2020

Montag - Freitag

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr

Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: ol.wittich.de



Familienbündnis
ROEMISCHE WEINSTRASSE

„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

men. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Jugend-Info

JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Laura Wagner, B.A. (Sozial- und Organisationspädagogik)

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: laura.wagner@jugendbuero-schweich.de

SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Mo, 13:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:30 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@jugendbuero-schweich.de

STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH

Lisa Petri, Diplom-Pädagogin

Telefon: 06502 5066-470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0170 48 13 600

Marie Schönherr Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0170 23 73 203

Vanessa Haak Email: jr-longuich@KiJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH | WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE
TEL. 06502 5066-450 | FAX 06502 5066-480



Demokratie **leben!**
**Partnerschaft
für Demokratie**
Verbandsgemeinde Schweich



Demokratie **leben!**
**Partnerschaft
für Demokratie**
Verbandsgemeinde Schweich

KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Demokratieraum
Brückenstraße 77, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater
Email: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung
Telefon: (0) 6502 5066460
Email: laura.wagner@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de



Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann

Tel. 06502/407-302

E-Mail: gleichstellung@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

Die ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte informiert

Wichtige Telefonnummern bei Problemen und Konflikten zu Hause

"Nummer gegen Kummer"
für Kinder und Jugendliche: 116 111

Elterntelefon: 0800 111 0550

Pflegetelefon: 030 2017 9131

Hilfetelefon "Schwangere in Not": 0800 404 0020

Hilfetelefon "Gewalt gegen Frauen": 0800 011 6016

bmsfj.de

Abspeichern!
Weitersagen!
Teilen!



Soziale Dienste

Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,

Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht



EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende,

unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail eutb-tr@clubaktiv.de.

Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien

SozialRaumZentrum Schweich

Familientelefon - Telefonische Unterstützung für Kinder, Jugendliche und Erziehungspersonen

In der aktuellen Zeit steht so einiges „Kopf“ und die Herausforderungen für Familien bündeln sich: Belastungen aufgrund der Arbeitssituation, Betreuung der Kinder nach Schließungen von Schulen und Kitas, Homeschooling, begrenzte Kontakte zu Freunden und

Bezugspersonen, Stillstand des öffentlichen Lebens und fehlender Freizeitgestaltung. Wenn der Alltag sich so plötzlich verändert, kann das schon mal zu schwierigen und stressigen Situationen führen. Dann kann es hilfreich sein, sich von neutraler Seite Beratung, Unterstützung oder Tipps einzuholen. Die Sozialarbeiter des SozialRaumZentrums Schweich stehen bei Beratungsbedarf zum Zusammenleben in der Familie, zu Erziehungsfragen, Konflikten oder emotionalen Problemen zur Verfügung.

Erreichbarkeit:

Unter der **06502- 9356727** bietet das SozialRaumZentrum Schweich montags bis freitags von 09.00 bis 12.00 Uhr (anonym u. kostenlos) telefonische Beratung an.



Schulen

Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule Schweich

Anmeldung zur Klassenstufe 7

Schülerinnen und Schüler, die nach dem Besuch der Orientierungsstufe für unsere 7. Klassen angemeldet werden, besuchen den Bildungsgang Qualifizierter Sekundarabschluss I oder den Bildungsgang Berufsmatura. Mit den erworbenen Abschlüssen kann sowohl eine Ausbildung begonnen als auch eine weiterführende Schule besucht werden.

Wir ermöglichen die Durchlässigkeit innerhalb der Realschule plus bzw. zwischen Realschule plus und Gymnasium ohne Ortswechsel. Nach Klasse 10 kann bei Qualifizierung in die Oberstufe des Gymnasiums oder in unsere Fachoberschule gewechselt werden. Unsere Kooperationen mit namhaften Industriebetrieben, dem Handwerk, der Arbeitsagentur und Pflegeeinrichtungen sichern Praktikumsplätze und eine praxisorientierte Berufswahl. Unsere jährliche Berufsinformationsmesse bietet die Möglichkeit, akademische Berufsfelder und Ausbildungsberufe kennenzulernen u. Kontakte zu knüpfen. Damit legen wir für unsere Schülerinnen und Schülern den Grundstein für eine umfassende und erfolgreiche Ausbildung für den späteren Beruf. Gerne stehen wir Ihnen für eine persönliche Beratung zum Schulwechsel in der 7., 8. und 9. Klassenstufe zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns bitte unter sekretariat@saz-schweich.de oder 06502 92 54 0. Leider werden wir in diesem Jahr wegen der Corona-Krise wahrscheinlich keinen Informationsabend veranstalten können. Daher möchten wir Sie bitten, Ihren Augenmerk auf unsere Homepage (www.saz-schweich.de) zu lenken. Ein möglicher Termin würde dort kurzfristig veröffentlicht. Auf jeden Fall finden Sie Informationsmaterial vor, das Sie bei Ihrer Entscheidungsfindung unterstützt, Ihr Kind bei uns anzumelden. Anmeldungen für die Klassenstufe 7 nehmen wir vom 15. bis 29.06.2020 oder nach Vereinbarung entgegen.



Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

- Andreas Müller
- Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- buergermeister@bekond.de

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich
Aktenzeichen: 11067-HA10.2.

Zuteilung der Massegrundstücke gegen Geldausgleich

Auf die Bekanntmachung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Picknick auf Heuwiesen

In den letzten Wochen wurde auf einigen Heuwiesen in Bekond gepicknickt. Dadurch wird das Gras platt gedrückt und kann für die Heuernte nicht mehr verwendet werden. Darüber hinaus wurde in vielen Fällen der angefallene Müll einfach liegen gelassen. Bitte unterlassen Sie das picknicken auf privaten Grundstücken. Nutzen Sie hierzu die vielen öffentlichen Plätze, Wanderbänke und Aussichtspunkte um Bekond herum und entsorgen Sie den Müll bitte in die dafür vorgesehenen Mülleimer. Vielen Dank!

Bekond, 25. Mai 2020

Andreas Müller, Ortsbürgermeister

Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

blog.wittich.de

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



Detzem

- Albin Merten
- 06507 802725
- buergermeister@detzem.de
- www.detzem.de
- Sprechzeiten
- Mo. 18:30 - 20:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio**

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Bürgersprechstunde

Ab sofort findet die Bürgersprechstunde wieder wie gewohnt **jeden Montag von 18.30 - 20.00 Uhr** im Gemeindebüro im Bürgerhaus statt. Als Beitrag zum Infektionsschutz bitte ich darum, eine Mund-Nasen Bedeckung zu tragen.

Detzem, 25.05.2020

Tobias Lorenz, 1. Beigeordneter



Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio**

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

DEKRA-Fahrzeuguntersuchung

Ich erinnere an die DEKRA-Untersuchung für Traktoren und Händler am **Donnerstag, dem 04.06.2020 um 18.00 Uhr** am Enscher Stübchen.

Ensch, den 25.05.2020

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 20:00 Uhr
- Sa. 11:00 - 12:30 Uhr
- Fell-Fastrau: 06502 20563 nach tel. Vereinbarung

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio**

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Nachruf

Wir nehmen Abschied von unserem geschätzten Ehrenfeuerwehrmann

Alfons Schmitt

Inhaber des silbernen und goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichens des Landes Rheinland-Pfalz.

Er war von 1963 bis 2002 aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Fell.

In dieser Zeit verrichtete er mit Hingabe und Pflichtbewusstsein seinen Dienst. Auch in der Alterskameradschaft konnte man immer auf ihn zählen.

1988 wurde ihm das silberne und 1998 das goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen des Landes Rheinland-Pfalz verliehen.

2015 erhielt er die silberne Ehrennadel des Kreisfeuerwehrverbandes Trier-Saarburg für 50 Jahre Mitgliedschaft in der Feuerwehr.

Wir danken unserem beliebten und geschätzten Kameraden für seine Treue und werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

<i>Ortsgemeinde</i>	<i>Freiwillige</i>	<i>Alterskameradschaft</i>
<i>Fell</i>	<i>Feuerwehr Fell</i>	
<i>Alfons Rodens</i>	<i>Erik Hansjosten</i>	<i>Hans Schlemmer</i>
<i>Ortsbürgermeister</i>	<i>Wehrführer</i>	<i>Ehrenwehrrührer</i>

Bekanntmachung

Widmungsverfügung

Aufgrund des § 36 Landesstraßengesetz für Rheinland-Pfalz (LStrG-RP) vom 01.08.1977 (GVBl. S. 273), zuletzt geändert durch Gesetz vom 08.05.2018 (GVBl. S. 92) und des Beschlusses des Ortsgemeinderates Fell vom 12.03.2020 wird die nachstehend aufgeführte Straßenverkehrsfläche in der **Ortsgemeinde Fell OT Fastrau** mit sofortiger Wirkung dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Straße- bezeichnung	Flur Flurstück	Straßen- gruppe	Widmung- beschränkung
Zur Küsterei	3 109/1	Gemeinde- straße	keine

Die Fläche erhält dabei die Eigenschaft einer **öffentlichen Gemeindestraße** im Sinne des § 3 Ziffer 3a des Landesstraßengesetzes für Rheinland-Pfalz (LStrG-RP). Widmungsbeschränkungen nach § 36 Abs. 1 S. 4 LStrG-RLP ergeben sich vorliegend keine. Die Widmungsverfügung und der Plan, aus dem die Lage der gewidmeten Fläche ersichtlich ist, liegen während der Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26 in 54338 Schweich zur Einsichtnahme aus.

Die Dienststunden sind von:

montags-mittwochs 08.00 Uhr – 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr, donnerstags 08.00 Uhr – 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr – 18.00 Uhr sowie freitags 08.00 Uhr – 12.00 Uhr.

Aufgrund der momentanen Situation ist eine vorherige telefonische Terminvereinbarung für die Einsichtnahme zwingend erforderlich!

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße einzulegen.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich oder
2. durch E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur an: vg-schweich@poststelle.rlp.de (hierbei sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter www.schweich.de, Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind)

erhoben werden.

54338 Schweich, 14.05.2020

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

Besucherbergwerk Fell

Das Besucherbergwerk Fell ist ab Freitag, 22. Mai 2020 wieder für die Besucher geöffnet. Leider mussten wir die Öffnungszeit

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

ten, coronabedingt, vorübergehend einschränken. Das Bergwerk und das Bistro WeinStein ist vorerst von Freitag bis Sonntag, von 10.00 - 18.00 Uhr geöffnet. Weitergehende Öffnungszeiten werden wir rechtzeitig auf unserer Homepage - www.bergwerk-fell.de - bekanntgeben.

Für den Besuch gelten folgende Sicherheitsregeln: Für das Museum/InfoZentrum, Bistro WeinStein und das Bergwerk haben wir getrennte Ein- und Ausgänge eingerichtet. Bei einer Führung durchs Bergwerk nehmen wir maximal 10 Besucher mit. Die Besucher müssen hierbei den Mindestabstand von 1,50 Meter einhalten. An den Ein-/Ausgängen sowie an den Toiletten besteht die Möglichkeit zur Handdesinfektion. Mund-/Nasenschutz ist verpflichtend für alle Besucher, dieser kann bei Bedarf an der Kasse erworben werden. Die Kasse ist zusätzlich durch eine Plexiglasscheibe geschützt. Das Verzehren von Speisen und Getränken im Bistro WeinStein ist nur durch die vorherige Tischreservierung - vor Ort - möglich. Vor der Führung durchs Bergwerk und dem Besuch des Bistro WeinStein müssen sich alle Gäste in einer Liste eintragen. Die Daten werden 4 Wochen aufbewahrt und sind nur für die Nachverfolgung des Coronavirus, für das Gesundheitsamt, bestimmt. Nach 4 Wochen werden Sie vernichtet.



Fell, 25.05.2020
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Geburtsbäume Jahrgang 2019

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Samstag, den 16.05.2020 ist unsere Baumpflanzaktion für Neugeborene gestartet, die von der Dorfgemeinschaft sehr gut angenommen wird. Für die neugeborenen Fastrauer Kinder des Jahrgangs 2019 wurden vier Obstbäume gepflanzt. Mit den neuen Geburtsbäumen möchten wir eine ganz besondere Beziehung in diese Welt pflanzen und unseren Beitrag zur Artenvielfalt leisten.



Wir bedanken uns herzlich bei unserem Gemeindegärtner Stefan Gorges für die Pflanzung der Bäume und bei unseren Spendern der Freiwilligen Feuerwehr Fastrau.

Fell-Fastrau, 25.05.2020
Michael Löwen, Ortsvorsteher



Föhren

Rosi Radant
06502 2769
buergemeister@foehren.de
www.foehren.de

Sprechzeiten
Mo. 18:00 - 20:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 02.06.2020** findet um **19.00 Uhr** in der Turnhalle, Im Brühl 3 in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

Eingang für Zuschauer ab 20.00 Uhr: Turnhalle Aufgang und Park Monéteau Doppeltür

Tagesordnung:
nicht öffentlich

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Vertragsangelegenheiten

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung über die Fortschreibung des integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes (ISEK), Ortszentrum Föhren
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2020
4. Beratung und Beschlussfassung zur Kreisgestaltung Baugelände In der Acht
5. Vergaben
 - 4.1 Bebauungsplan „Klosterareal“ Vergabe städtebaulicher Leistungen
 - 4.2 Gesamtkoordination und Öffentlichkeitsarbeit zur Entwicklung Klosterareal
6. Nachwahl von Ausschussmitgliedern
 - 5.1 Mitglied Haupt- und Finanzausschuss
 - 5.2 stellvertretendes Mitglied Rechnungsprüfungsausschuss
7. Nachwahl eines Vertreters für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes IRT
8. Anschaffung von iPads für die Ratsmitglieder
9. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Föhren, 25.05.2020
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Vorsicht! Eichenprozessionsspinner!

Alle Eichenbäume im öffentlichen Raum werden seit Ende April auf das Vorhandensein des Eichenprozessionsspinners überprüft. Erste Nester wurden gesichtet.

Eine Fachfirma ist beauftragt, die Eichenprozessionsspinner bei Auftreten zu entfernen.

Gefahr für Mensch und Tier

Es besteht eine Gesundheitsgefahr bzw. Allergiegefahr durch das Berühren der giftigen Härchen des Eichenprozessionsspinners in seinem Raupenstadium, welche zu starkem Juckreiz, Atemnot und Entzündungen führen können.

Bekämpfung

Die Bekämpfung des Eichenprozessionsspinners ist vor allem deshalb so schwierig, weil die giftigen Härchen der Raupe mikroskopisch kleine Widerhaken aufweisen.

Diese Widerhaken lösen sehr anhaltende Reizungen aus bis hin zu Entzündungen und allergischen Schocks. Jede Bekämpfung des Eichenprozessionsspinners muss deshalb in kompletter Schutzkleidung erfolgen, welche den gesamten Körper inklusive der Augen und des Mundes abdeckt.

Weitere Informationen zum Eichenprozessionsspinner finden Sie unter <https://www.wald-rlp.de/de/angebote/mediathek/waldtiere/eichenprozessionsspinner/>

Föhren, 22.05.2020
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Modernisierungsrichtlinie ISEK

4

Was beinhaltet der Förderantrag und wo erhalte ich Unterstützung?

• Stellungnahme/Beratungsprotokoll	→ wird von Stadt-Land-plus erstellt
• Amtlich beglaubigter Auszug aus dem Grundbuch	→ Grundbuchamt; Amtsgericht in 54290 Trier, Justizstraße 2, Tel.: 0651/4660
• Auszug aus der Flurkarte des Liegenschaftskatasters	→ örtlich zuständiges Vermessungs- und Katasteramt; Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues, Tel.: 06531/5017-0
• Maßnahmenbeschreibung	→ macht der Bauherr mit Architekt*
• ggf. Bauentwurf Maßstab 1:100 mit Leistungsverzeichnis	→ macht der Bauherr mit Architekt*
• Nachweis von Bedarf und Wirtschaftlichkeit , ggf. „Modernisierungsgutachten“	→ macht der Bauherr mit Architekt*
• Kostenschätzung nach der DIN 276 (Vorkalkulation)	→ macht der Bauherr mit Architekt*
• Ermittlung des pauschalierten Kostenerstattungsbetrages	→ macht die VG
• ggf. Vergleichsberechnung nach Jahresmehr-/Jahresgesamtertrag	→ macht die VG
• ggf. Zustimmung zum vorzeitigen Vorhabenbeginn	→ über die VG bei der ADD in Trier beantragen
• Vorläufiger Finanzierungsplan	→ macht der Bauherr; bei Bedarf Abstimmung mit Bank
• ggf. Zustimmung/Stellungnahme der Denkmalschutzbehörde (nur bei denkmalgeschützten Gebäuden)	→ Untere Denkmalschutzbehörde/Kreisverwaltung Trier-Saarburg
• Modernisierungsrichtlinie	→ legt die VG dem Antrag bei
• Modernisierungsvereinbarung	→ mit der OG abschließen
	*Architektenleistungen sind auch förderfähig

Kontaktdaten

Ortsgemeinde Föhren: Fr. Radant 06502/2769
 Verbandsgemeinde Schweich: Hr. Düpre 06502/407411; Fr. Lorenz 06502/407409
 Stadt-Land-plus: Hr. Pfaff 06742/87800, zentrale@stadt-land-plus.de

1

Kooperationsverbund Schweich/Föhren

Städtebauförderprogramm „Ländliche Zentren – Kleinere Städte und Gemeinden“

Städtebauliche Erneuerung „Ortszentrum Föhren“



Mit finanzieller Unterstützung des Landes Rheinland-Pfalz und des Bundes fördert die Ortsgemeinde Föhren Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen an privaten Gebäuden innerhalb des Sanierungsgebiets „Ortszentrum Föhren“.

Wie hoch ist die Förderung?

Die Förderung erfolgt als Zuschuss und ist begrenzt auf 35 % der förderfähigen Gesamtkosten bzw. max. 30.000 € je Grundstück/Gebäude. Arbeitsleistungen des Eigentümers sind ebenfalls förderfähig. Im Maximalfall werden Arbeitsstunden (zurzeit 12 €/Stunde) in Höhe von bis zu 30 % der berücksichtigungsfähigen Gesamtkosten bzw. max. 9.000 € gefördert.

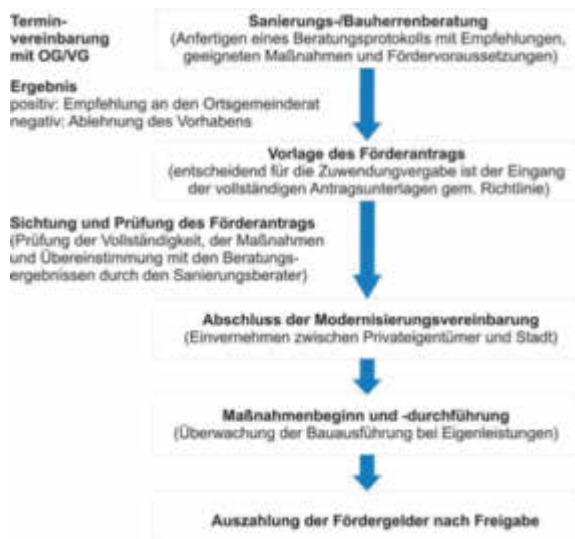


2

Was sind die Fördervoraussetzungen?

- Das Objekt/die Maßnahme muss im Sanierungsgebiet liegen.
- Das Objekt muss modernisierungsbedürftig und erhaltenswert sein.
- Die Durchführung der Maßnahme liegt im öffentlichen Interesse.
- Es werden durchgreifende Modernisierungsmaßnahmen und nicht allein Instandsetzungsmaßnahmen ergriffen.
- Vor Beginn der Maßnahme ist eine Modernisierungsvereinbarung zwischen Ortsgemeinde und Eigentümer abzuschließen.
- Die Maßnahme darf noch nicht begonnen worden sein.

Was ist zu tun?



3

Inhalte der Bauherrenberatung



Durchführung Vorort-Gespräch

- Aufnahme der örtlichen Situation (Fotodokumentation)
- Erfassung der geplanten Maßnahmen
- Hinweise zur Förderfähigkeit

Erstellung Beratungsprotokoll

- Bestandserfassung
- Maßnahmenaufstellung
- Beurteilung/Empfehlungen
- Aussagen zur Förderfähigkeit
- Hinweise zum weiteren Verfahren

Kriterien zur Entwicklung der Sanierungsmaßnahmen

- **Entsprechen dem Sanierungsziel:** Gebäudesicherung, Umfeldaufwertung, Fassadensanierung, Wärmedämmung, Beheizung, Installation, Grundrissveränderung, Barrierefreiheit
- **Ausreichender Sanierungsumfang:** mind. 25 % der Gebäudesubstanz, mehr als zwei Bauteile/Gewerke, Aufwertung Hülle/Außenwirkung
- **Bereitschaft zur Realisierung zusätzlicher Maßnahmen**
- **Konformität zu örtlichen Festsetzungen:** ISEK, Sanierungssatzung, Modernisierungsrichtlinie, Bebauungspläne, ...
- **Erkennbarer Mehrwert für die Ortsgemeinde:** Aufwertung Ortsbild
- **Bereitschaft der Zuhilfenahme fachlicher Begleitung:** Statiker, Energieberater, Fachplaner, ...

Am Ende steht die Feststellung der

- **Förderfähigkeit** (ggf. Einzelfallprüfung)
- **Förderempfehlung** (ggf. Bauherrengespräch)





Kenn

- Rainer Müller
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten
- Di. 18:00 - 20:00 Uhr
- bei Bedarf weitere Termine nach Absprache



Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 06507 99126
- buergermeister@kluesserath.de
- www.kluesserath.de
- Sprechzeiten
- Mi. 19:00 - 21:00 Uhr
- Sa. 09:00 - 11:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Mitteilung zur aktuellen Lage

Mit der 7. Corona-Bekämpfungsverordnung Rheinland-Pfalz vom 18. Mai 2020 wurden wieder weitere Lockerungen der Quarantänemaßnahmen zugelassen. Dies trifft in Kenn im Besonderen den Aufenthalt und die Nutzung der Spielplätze und des Sportplatzes. Der Trainingsbetrieb im Breiten- und Freizeitsport ist im Freien unter Beachtung von Kontaktverbot und Mindestabstand erlaubt. Für die Nutzung der Mehrzweckhalle liegen die Voraussetzungen leider noch nicht vor. Die Aussage, dass ab dem 27.05.2020 wieder Sport in der Halle möglich ist, hört sich gut an und wurde von der Landesregierung sehr pauschal angekündigt. Leider gibt es dazu keinerlei Hinweise oder Richtlinien für die Umsetzung der Lockerung in der Praxis. Nach Vorliegen eines, voraussichtlich vom Ministerium erstellten Rahmen für einen Hygieneplan, wird die Mehrzweckhalle in Kenn zumindest teilweise von Vereinen genutzt werden können. Dies kann aber frühestens erst nach Pfingsten möglich sein. Neben dem Sportplatz und den Spielplätzen ist auch der Bereich des Wassertretbeckens als Spiel- und Erholungsbereich seit dem 27.05.2020 geöffnet.

Allerdings wird das Tretbecken aus Hygienegründen nicht mit Wasser gefüllt werden. Wie die aktuellen Geschehnisse in anderen Orten in Deutschland zeigen, ist das Corona-Virus stets präsent, und es kann sehr schnell zu Neuinfektionen kommen. Ich bitte alle darum, die genannten Vorsichtsmaßnahmen zu beachten und einzuhalten und wünsche allen trotzdem beim Sport und Spiel viel Spaß und Freude.

Zur Information: Der Text der neuen Verordnung kann auf der Webseite der Ortsgemeinde Kenn nachgelesen werden.

*Kenn, 25.05.2020
Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

Es handelt sich hierbei um folgende Flurstücke:

Gemarkung Rivenich

Weinberg

Flachlage

FLUR	NUM	FLÄCHE	WERTEINHEITEN	BESTOCKT m ²	UNBESTOCKT m ²	Wert incl. Flur- bereinigungskosten
19	125/2	919	1327,40		2051	1738,85
	144	1549	3156,60		1549	4135,05
	146	1837	3815,50	1415	422	4998,19

Steillage

FLUR	NUM	FLÄCHE	WERTEINHEITEN	BESTOCKT m ²	UNBESTOCKT m ²	Wert incl. Flur- bereinigungskosten
19	203	953	953,00	953		1084,17
	212/1	1361	1182,50	832	529	1345,26
	215	941	941,00	941		1070,52
	218	1819	1507,00	1215	604	1714,42
	220	6122	4249,00		6122	4833,83
	223	2253	1627,96	655	1598	1852,03
	229	720	72,00		720	81,91
	233	1974	1548,80		1974	1761,98
	236	477	355,20		477	404,09
	238	1284	1128,00	948	336	1283,26
	248	1162	929,60		1162	1057,55
	256/1	1408	844,80		1408	961,08

Waldflächen

Flur	NUM	FLÄCHE	WERTEINHEITEN	WE BODEN	WE AUFWUCHS	Wert incl. Flur- bereinigungskosten
19	222	3775	528,50	528,50	0,00	667,24
20	123/4	7837	3517,57	1274,60	2242,97	3852,18

Sperrung der Salmbrücke

Aufgrund von Instandsetzungsarbeiten am Fahrbahndelag der innerörtlichen Salmbrücke ist eine Vollsperrung der Brücke erforderlich.

Die Umleitung erfolgt über die Hauptstraße, B53 und Salmstraße.

Die Sperrung beginnt am 27.05.2020, 07.00 Uhr und dauert bis 05.06.2020, 18.00 Uhr.

Wir bitten um Verständnis.

*Klüsserath, den 25. Mai 2020
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum 54470 Bernkastel-Kues,
Ländlicher Raum 20.05.2020**

**DLR Mosel Görresstraße 10
Abteilung Landentwicklung und Ländliche Bodenordnung**

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich

Aktenzeichen: 11067-HA10.2. Internet: www.dlr.rlp.de

Zuteilung der Massegrundstücke gegen Geldausgleich
Das zur Abfindung der Teilnehmer nicht benötigte Land (Massegrundstücke) wird nach § 54 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) im Flurbereinigungsplan gegen Geldausgleich zu Eigentum zugeteilt. Wer an einer solchen Landzuteilung interessiert ist, wird hiermit aufgefordert, beim **DLR Mosel, Görresstraße 10, 54470 Bernkastel-Kues** bis spätestens **23.06.2020** ein schriftliches Gebot abzugeben.

Für die Landzuteilung gelten die vom DLR Mosel festgelegten Zuteilungsbedingungen. Die Bewerber erkennen mit der Abgabe ihrer Gebote diese Bedingungen als für sie rechtsverbindlich an. Für die Gebote sind die bereitgestellten Bewerbungsvordrucke zu verwenden. Eine Liste und eine Karte, in der die Massegrundstücke eingetragen sind, sowie die Zuteilungsbedingungen hängen ab dem Tag der Bekanntgabe im Fenster des Bürgerhauses in 54518 Rivenich zur Einsichtnahme aus. Bewerbungsvordrucke können telefonisch beim DLR Mosel (06531/956 -139 und -130) angefordert werden. Des Weiteren können die Karte, Zuteilungsbedingungen und die Bewerbungsvordrucke im Internet unter der Adresse www.dlr-mosel.rlp.de (Fachinformation → Landentwicklung → Bodenordnungsverfahren → DLR Mosel → 11067 Rivenich → 4. Bekanntmachungen und 5. Karten) eingesehen und ausgedruckt werden. Für die Landzuteilung gelten die vom DLR Mosel festgelegten, nachfolgend aufgeführten, Zuteilungsbedingungen:

1. Form der Gebote

Die Bewerbungen um Zuteilung von Massegrundstücken sind schriftlich in einem verschlossenen Umschlag abzugeben. Sie müssen den Vor- und Zunamen des jeweiligen Bewerbers, die vollständige Anschrift, die Grundstücksbezeichnung (Gemarkung, Flur, Flurstücksnummer) sowie die gebotenen Geldbeträge enthalten und sie müssen von dem jeweiligen Bewerber unterschrieben sein. Für die Bewerbungen sollen Vordrucke (Bewerbungsbogen) verwendet werden; darin sind weitere Angaben zur Person und zu den betriebswirtschaftlichen Verhältnissen der Bewerber zu machen. Diese Vordrucke sowie vorbereitete Umschläge „Masselandvergabe“ werden nach telefonischer Bestellung vom Dienstleistungszentrum ländlicher Raum Mosel verschickt.

2. Frist zur Abgabe der Gebote

Die Bewerbungen müssen dem Dienstleistungszentrum ländlicher Raum bis zum **23.06.2020** zugegangen sein. Bewerbungen, die nach diesem Zeitpunkt eingehen, können, müssen aber nicht mehr berücksichtigt werden.

3. Höhe der Gebote

Es können auch Gebote berücksichtigt werden, die den Wert der Flurstücke unterschreiten.

4. Unwiderruflichkeit der Gebote

Die Bewerber können die Gebote nicht mehr widerrufen, wenn diese dem Dienstleistungszentrum ländlicher Raum – Mosel (DLR) zugegangen sind. Neben einem oder mehreren unwiderruflichen Geboten können ersatzweise Bewerbungen für ein oder mehrere Flurstücke eingereicht werden. Letztere sind daran zu erkennen, dass das Wort „oder“ am Anfang der Zeile vor den Flurstücksangaben im Vordruck **nicht** gestrichen ist.

5. Auswahl unter mehreren Bewerbern

Liegen Gebote mehrerer Bewerber für ein und dasselbe Massegrundstück vor, so entscheidet das (DLR) nach pflichtgemäßem Ermessen, welchem Bewerber es zugeteilt wird. Dabei ist das Rundschreiben des Ministeriums für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft, und Weinbau vom 20.02.1998 - 8604 - 3_420 zu beachten.

6. Regelung im Flurbereinigungsplan/Nachtrag

Durch den Flurbereinigungsplan wird bestimmt, wem die Massegrundstücke zu Eigentum zugeteilt werden. Außerdem wird darin die Höhe der von den Empfängern zu leistenden Geldausgleiche festgesetzt.

7. Vorbehalt für den Entzug der Landzuteilungen

Die Massegrundstücke werden unter dem Vorbehalt zugeteilt, dass sie den Empfängern gegen Rückerstattung der Geldausgleiche jederzeit wieder entzogen werden können, wenn dies zur Ausräumung begründeter Widersprüche gegen den Flurbereinigungsplan erforderlich ist. Die Bewerber erkennen diesen Vorbehalt an und verzichten zugleich darauf, gegen den etwaigen Entzug der ihnen zugeteilten Massegrundstücke Widerspruch einzulegen.

8. Übernahme von Lasten und Beschränkungen

Für Lasten und Beschränkungen, die auf den Massegrundstücken ruhen, wird im Flurbereinigungsplan kein Ausgleich gewährt. Sofern damit Wertminderungen verbunden sind, sind diese im Kaufpreis berücksichtigt.

9. Keine Maßnahmen seitens der Teilnehmergemeinschaft auf den Massegrundstücken

Die Massegrundstücke werden zugeteilt wie örtlich vorhanden. Die Teilnehmergemeinschaft führt auf den Massegrundstücken keine Maßnahmen, wie z.B. Dränung, Planierung, Untergrundlockerung oder Ähnliches durch.

10. Flurbereinigungsbeiträge

Die Empfänger der Massegrundstücke haben die anteiligen Flurbereinigungsbeiträge (§ 19 FlurbG) zu leisten. Diese sind in dem festgelegten Mindestgebot enthalten. Im Flurbereinigungsplan wird deshalb eine entsprechende Festsetzung getroffen.

11. Grunderwerbsteuer

Die Zuteilung der Massegrundstücke ist Grunderwerbsteuerpflichtig. Dem zuständigen Finanzamt werden die Erwerber durch das DLR Mosel zur Festsetzung der Grunderwerbsteuer mitgeteilt. Die Änderung des Flurbereinigungsplanes und die Berichtigung des Grundbuches können erst erfolgen, wenn die Grunderwerbsteuer entrichtet ist.

12. Besitz- und Nutzungsübergang, Fälligkeit der Geldausgleiche

Der Besitz- und Nutzungsübergang erfolgt durch schriftliche Benachrichtigung durch das Dienstleistungszentrum ländlicher Raum Mosel. Die von den Empfängern der Massegrundstücke zu leistenden Geldausgleiche sind auf Anforderung an die Kasse der Teilnehmergemeinschaft zu zahlen.

13. Rechtsverbindlichkeit der Zuteilungsbedingungen

Die Bewerber erkennen mit der Abgabe der Gebote die Zuteilungsbedingungen als für sie rechtsverbindlich an.

*Im Auftrag
gez. Jan Schwarz*



Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 7039034
- buergermeister@koewerich.de
- www.koewerich.de
- Sprechzeiten
- Fr. 19:00 - 20:00 Uhr
- skype: og.koewerich

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich
Aktzeichen: 11067-HA10.2.**

Zuteilung der Massegrundstücke gegen Geldausgleich
Auf die Bekanntmachung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Ludwig`s Sweet Carolin - die lieblichste Wartezeit, die es je in Köwerich gab!

Liebe Köwericher,

Covid 19 hat uns alle völlig unerwartet getroffen und unser quiriliges Moseleben schlagartig zum Erliegen gebracht. Noch mehr, viele Weinfeste sind bereits abgesagt und auch unser Köwericher Weinfrühling im Mai 2020 pausiert; Gesundheit geht vor. Untätig bleiben und einfach so auf unser Weinfest warten? Dies konnten sich unsere zukünftigen Weinhoheiten Carolin und ihre Weinprinzessinnen Lisa & Lisa nicht vorstellen. Und so stand vergangene Woche Freitag zum ursprünglich geplanten Start des Köwericher Weinfrühling eine Flasche von „Ludwig`s Sweet Carolin“ vor jeder Haustür, um die Trauer über das abgesagte Weinfest zu lindern und Vorfreude zu kosten. Ein Erlebnis von „lieblichster Wartezeit“ auf den Köwericher Weinfrühling 2021“, erklärt Carolin begeistert. Überrascht wurden auch die zukünftigen Weinhoheiten von Köwerichern. Zum „besseren Verteilen“ der lieblichen Wartezeit wurden vor einigen Hauseingängen kurzerhand rote Teppiche ausgerollt, damit der gute Tropfen festlich an seinen Platz gebracht werden konnte. Ebenfalls lagen rote Rosen aus und bunte Blumensträuße wurden gereicht – Köwerich ganz königlich. Kleine Aufmerksamkeiten wie Imkerhonig, diverse heimische Liköre und Köwericher Wein - ein „Gehäjschnis“ fanden ebenfalls im Handwagen einen Platz, der zum Transport der Halbliterflaschen einen guten Dienst bewies. Ein gelungener Start in eine Wartezeit, die so nicht geplant war, die wir nun aber gemeinsam, wenn auch anders genießen können. Viele schöne Eindrücke dieser Vorfreude haben Carolin und Lisa² in Fotos festgehalten. Die Weinhoheiten würden sich über Aufnahmen, wie ihr die lieblichste Wartezeit genießt freuen, die dann während des Köwericher Weinfrühling im nächsten Jahr (04.-06. Juni 2021) gezeigt werden können (Fotos an buergermeister@koewerich.de).

Steckbriefe der künftigen Weinhoheiten



Name: Carolin Lex
Jahrgang: 2001
Ausgebaut im Hause: Lex
Harmoniert mit: Winzerkapelle Harmonie Leiwien, Theaterverein Köwerich
Charakterzüge: prickelnd & frisch



Name: Lisa Basten
Jahrgang: 2001
Ausgebaut im Hause: Basten
Harmoniert mit: Theaterverein Köwerich
Charakterzüge: fruchtig & erfrischend
Marketing: Auszubildende zur Industriekauffrau



Name: Lisa Jostock
Jahrgang: 2002
Ausgebaut im Hause: Jostock
Harmoniert mit: Tennis- und Sportgemeinschaft Leiwien, Karnevalsverein KV Livia Leiwien, Theaterverein Köwerich
Charakterzüge: facettenreich & frisch
Marketing: Schülerin

*Köwerich, 25.05.2020
 Vanessa Brockmüller, Beigeordnete*



Leiwien

■ Sascha Hermes
 ■ 06507 3378
 ■ buergermeister@leiwien.de
 ■ www.leiwien.de

■ Sprechzeiten
 Sa. 09:00 - 10:30 Uhr
 und nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Ortsgemeinde Leiwien
-Umlegungsausschuss-
Geschäftsstelle:
Vermessungs- und Katasteramt
Westeifel-Mosel
Im Viertheil 24
54470 Bernkastel-Kues

Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Leiwien am **Donnerstag, dem 04.06.2020 um 17.00 Uhr** im Gemeindezentrum „Forum Livia“, Schulstraße 1, in Leiwien.

Tagesordnung
Nichtöffentliche Sitzung:

1. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 27.02.2020,
2. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Aufm Flurgarten“,
3. Anhörung und Beschlussfassung zu den Widersprüchen gegen die Festsetzungen des Umlegungsplans,
4. Beratung und Beschlussfassung gemäß § 73 Abs. 3 BauGB über die 1. Änderung des Umlegungsplans,
5. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf,
6. Verschiedenes

*Bernkastel-Kues, den 20.05.2020
 Der Vorsitzende des
 Umlegungsausschusses
 DS
 gez. Volker Rohrbacher*

Baugebiet Flurgarten - Info-Schreiben der Firma IGR

Die Eigentümer der Grundstücke im Flurgarten haben dieser Tage ein Infoschreiben der Firma IGR erhalten mit der Bitte um eine Stellungnahme zur geplanten Erschließung. Diese Maßnahme war der derzeitigen Situation um die Corona-Pandemie geschuldet, da wir eigentlich eine Eigentümerversammlung vornehmen wollten, diese aber erst ab dem 10.6. wieder möglich sind. Schriftstücke haben immer den Nachteil, dass es zu missverständlichen Formulierungen kommen kann und eine direkte Nachfrage nicht möglich ist.

Daher scheuen Sie sich nicht mich oder Herrn Bruch anzusprechen. Insbesondere die Eigentümer, die im Rahmen der Umlegung ihre Grundstücke vollständig abgeben sind nur informationshalber angeschrieben worden, sie betrifft die Erschließung, die nach der erfolgreichen Umlegung kommt, nicht mehr. Der Zeitplan für das Verfahren Flurgarten läuft derzeit so wie geplant. Der Umlegungsausschuss tagt Anfang Juni um die letzten Widersprüche abzuarbeiten und die **Eigentümerversammlung** wird am **Montag, dem 15.06.2020** nachgeholt. Auf Grund der Coronaverordnung in zwei Etappen. Dazu erhalten Sie dieser Tage ein weiteres Schreiben der IGR.

Sobald feststeht, ob wir es schaffen, dass sich alle freiwillig an der Erschließung beteiligen werden, kann auf Grund der vorliegenden Angebote ein Erschließungsträger bestellt werden, der dann auch die Verträge mit den Grundstückseigentümern verhandelt. Die Erschließung könnte dann wie geplant im Herbst nach der Ernte begonnen werden. Sollte das nicht der Fall sein, wird es zu einer Erschließung im Zwangsverfahren über Gebühren kommen. Hierfür müsste die Gemeinde für die Gesamte Erschließung in Höhe von ca. 3 Mio. Euro in Vorlage treten und die Kosten später bei den Eigentümern über Gebührenbescheid eintreiben. Dieses Verfahren hat einige Hürden, die das Verfahren verzögern bzw. erschweren könnten, da die Gemeinde für die Vorfinanzierung hohe Kredite aufnehmen müsste und diese erst zeitversetzt mit den Gebühren wieder ausgeglichen werden. Diese stehen dann auch unter Genehmigungsvorbehalt der Kommunalaufsicht. Für das Haushaltsjahr 2021 sind bisher nur die Eigenanteile (ca. 1/3) der Gemeinde bei der Erschließung über einen Erschließungsträger ausfinanziert. Außerdem wird bei der öffentlichen Erschließung ein Ausschreibungsverfahren nötig und es gilt ein anderer Rechtsrahmen für die Bauverträge mit den Firmen für Tiefbau und Straßenbau, welcher nach der Erfahrung der letzten Jahre mit höheren Kosten für die Grundstückseigentümer einhergeht.

Daher ist uns für die zügige Umsetzung sehr an der Kooperation der Eigentümer gelegen. Für das Wachstum der Gemeinde und eine Perspektive für die bauwilligen Familien, die bereits auf die Umsetzung warten, wäre es daher gut, wenn sich die Eigentümer einer freiwilligen Erschließung anschließen würden! Verbindlich wird dies erst mit der Vorlage eines Vertrages nötig sein. Bis dahin brauchen wir aber eine Meinungsäußerung, da wir das Verfahren entweder mit oder ohne Erschließungsträger in Bewegung bringen möchten.

*Leiwien, 25.05.2020
 Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

Müll- und Grüngutentsorgung beim Friedhof

Es ist schon verwunderlich, wenn manche im Rahmen der Pflanzung der Gräber es nicht einmal schaffen den Grünabfall vom Plastikmüll zu trennen. Es gibt zwei Behälter, der eine ist groß mit Grünabfall beschriftet, der andere mit Restmüll. Pflanzen und Boden in den Grünabfall - Plastik in die Tonne! Es soll sogar Bürger geben, die vorbildlich die Plastiktöpfe mit nach Hause nehmen um diese über den Gelben Sack zu entsorgen. Andere sind aber nicht einmal in der Lage zwei nebeneinander stehende Behälter zu nutzen!

*Leiwien, 25.05.2020
 Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

Hundekot in öffentlichen Grünflächen

Wer einen Hund hält, muss auch dafür sorgen, dass seine Fäkalien entsorgt werden! Ich denke selten lässt ein Hundebesitzer seinen Hund in den Garten oder in die Wohnung machen. Daher versteht es keiner, wenn Hundebesitzer ihre Vierbeiner in unsere gemeinschaftlichen Grün- und Aufenthaltsflächen oder private Weinberge ausführen und die Haufen nicht entsorgen. Es gibt im ganzen Ort Behälter für Hundekotbeutel und die verschlossenen Tüten dürfen über die öffentlichen Mülleimer entsorgt werden. Wenn aber den Winzern und unseren Gemeindearbeitern beim Mähen und Mulchen die gesammelten Haufen vom wochenlangen Ausführen um die Ohren fliegen ist das im größten Maße ungeheuerlich.

*Leiwien, 25.05.2020
 Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

Bio-Container - Zusätzliche Stellplätze

Auf Grund der hohen Nachfrage haben wir den Standort des Biocontainers in der Kirchgasse entlastet und 2 weitere Standorte aufgenommen. Zusätzlich gibt es wie ursprünglich geplant zwei weitere Container im hinteren Bereich des Gemeindezentrums Forum Livia. Außerdem haben wir freundlicherweise einen privaten

Stellplatz im Bereich des Hotel Zummethof zur Verfügung gestellt bekommen. Hier haben die Zummeter Bürger nun auch die Möglichkeit einen Container direkt in Zummethof zu nutzen. Vielen Dank der Familie Robert. Ich bitte auch bei den weiteren Standorten die Hygiene einzuhalten und den Bio-Abfall in den Containern zu entsorgen. Falls etwas herunterfällt muss es aufgehoben werden und in den Container geworfen werden. Das scheint nicht immer zu funktionieren, da ich selbst am Standort Bauhof bereits darunterliegende Eierschalen entdeckt habe. Alle drei Standorte werden daher regelmäßig kontrolliert.

Leiwien, 25.05.2020
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



Longen

■ Stefan Egner
■ 06502 9356666 o. 0160 7110639
■ buergermeister@longen.de

■ Sprechzeiten
Fr. 19:30 - 20:30 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.



Longuich

■ Manfred Wagner
■ 06502 1364
■ buergermeister@longuich.de
■ www.longuich.de

■ Sprechzeiten
Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio

Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Bürgersprechstunde

In den letzten Wochen konnte die Bürgersprechstunde aufgrund der Kontaktbeschränkung im Zusammenhang mit der Corona-Krise leider nicht stattfinden. Nachdem jetzt weitere Lockerungen möglich sind, möchte ich die wöchentliche Bürgersprechstunde unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln wieder anbieten. Die nächste Bürgersprechstunde findet somit am **Mittwoch, 3. Juni 2020 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr** im Gemeindebüro statt. In dringenden Fällen bin ich darüber hinaus per E-Mail oder telefonisch zu erreichen.

Longuich, 25.05.2020
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

Anlage von Blumenwiesen und Blühstreifen

im Rahmen des Wildschutzprogramms „Feld & Wiese“
des Landesjagdverbandes Rheinland-Pfalz



Der Ortsgemeinderat hatte beschlossen, auf verschiedenen Gemeindeflächen Blühwiesen bzw. Blühstreifen anzulegen. Hierzu wurde ein gemeinsames Projekt im Rahmen des Wildschutzprogramms „Feld & Wiese“ mit den Jagdpächtern und mit finanzieller Beteiligung des Landesjagdverbandes initiiert. Es geht dabei um die Förderung der Artenvielfalt im Offenland. Dieses Programm ist Teil der „Aktion Grün“ im Rahmen der rheinland-pfälzischen Biodiversitätsstrategie. Eine Säule dieses Projektes ist die Lebensraumverbesserung durch die Anlage von Blumenwiesen und Blühstreifen. Diese bilden wertvolle Habitate für Insekten, Vögel und Säugetiere und werden unrentable Standorte ökologisch auf. Darüber hinaus wird das Landschaftsbild mit einer solchen Maßnahme optimiert und aufgewertet werden. Vor Kurzem erfolgte die Aussaat durch Klaus Schlöder und seinem Team. Ich darf allen, die zur Umsetzung des Projektes beigetragen haben, herzlich danken.

Longuich, 22.05.2020
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister



Mehring

■ Jürgen Kollmann
■ 06502 2140
■ buergermeister@mehring-mosel.de
■ www.mehring-mosel.de

■ Sprechzeiten
Di. 18:00 - 20:00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 03.06.2020 findet um 18.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

Tagesordnung:
öffentlich

1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes
2. Mitteilungen
3. Abschluss eines Erschließungsvertrages mit den VG-Werken für das Baugebiet „Lehmkaul“
4. Einleitung eines Flurbereinigungsverfahrens Lörsh/ Zellerberg
5. Festlegung eines Straßennamens
6. Anschaffung von iPads für die Ratsmitglieder, sowie Ersatzbeschaffung Laptop-Rechner inkl. Software und Zubehör für das Gemeindebüro
7. Nutzungsvereinbarung für den Jugendraum
8. Baulandentwicklung „Lehmkaul“
 - 8.1 Info allgemein
 - 8.2 Grunderwerb und Festlegung einer Baugebotsfrist
 - 8.3 Beauftragung eines Planers zur Erstellung des Bebauungsplanes
 - 8.4 Beauftragung eines Ing.-Büros für die Erschließung
9. Bauanträge
 - 9.1 Am Rebenhang
 - 9.2 Kammerwald
 - 9.3 Bornstraße
 - 9.4 Wiesenflur
 - 9.5 Bachstraße
 - 9.6 Spielesstraße; Anlegung von Parkplätzen
 - 9.7 weitere Bauanträge nach Eingang
10. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
11. Vergaben
 - 11.1 Reinigungsarbeiten Bachverrohrung Mühlenbach
 - 11.2 Anschaffung eines rückentragbaren Benzin-Blasgerätes
 - 11.3 Ankauf von Papierkörben
12. Verlängerung des Nutzungsvertrages Vereinsheim SV Mehring
13. Verkehrssituation „Im Blumengarten“
14. Anschaffung eines Leasingfahrzeuges für den Bauhof
15. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Pachtangelegenheiten
5. Vereinsangelegenheiten
6. Verschiedenes

öffentlich

16. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 25.05.2020
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Sprechstunde des Ortsbürgermeisters

Ab **Dienstag, dem 02.06.2020** finden wieder regelmäßig die Sprechstunden im Gemeindebüro von 18.00 – 20.00 Uhr statt.

Mehring, den 25.05.2020
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehen- den Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewinn/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Mehring Auf dem Rech	Weingarten		14,69

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4, Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens 08.06.2020 schriftlich mitzuteilen.

Trier, 19.05.2020
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -



Naurath

■ Stephan Denis	■ Sprechzeiten
■ 06508 991012	Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und
■ buergermeister@naurath-eifel.de	zusätzlich nach Absprache

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Kleidercontainer

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

In den letzten Wochen kommt es immer wieder vor, dass Kleider und Kleidersäcke einfach neben dem Container abgelegt werden, weil dieser offensichtlich voll ist. **Ich bitte sie, dies zu unterlassen.** Wegen der Corona-Pandemie wurden die großen Sammelaktionen nicht durchgeführt. Gleichzeitig wird die Zeit daheim wohl derzeit zum Durchforsten der Kleiderschränke genutzt. Die Firmen, die die Container leeren, kommen mit den Leerungen derzeit nicht hinterher. Sollten Sie feststellen, dass der Container voll ist, nehmen Sie bitte die Kleiderspende wieder mit heim. Sie helfen damit nicht nur den Platz sauber zu halten, sondern sorgen auch dafür, dass sich keine Schadtiere dort einnisten, Danke!

Naurath/Eifel, 25.05.2020
Stephan Denis, Ortsbürgermeister



Pölich

■ Frank Hömme	■ Sprechzeiten
■ 06507 998830	Sa. 10:00 - 12:00 Uhr
■ buergermeister@poelich.de	

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.



Riol

■ Dr. Christel Egner-Duppich	■ Sprechzeiten
■ 06502 930797	Do. 18:00 - 20:00 Uhr
■ buergermeister@riol.de	und nach
■ www.riol.de	tel. Vereinbarung

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Umleitung von Busstrecke / Ersatz Bushaltestelle

Im Zusammenhang mit der Durchführung von den Bauarbeiten im Bereich der Bahnhofstraße, muss eine Busumleitungsstrecke und eine Ersatzbushaltestelle eingerichtet werden. Mit den Arbeiten soll voraussichtlich in der 23. KW begonnen werden, es ist ein Arbeitszeitraum von ca. 2 Wochen vorgesehen. Die Umleitung erfolgt über die Feldstraße - Im Pichter - Moselstraße. Die Haltestelle in der Bahnhofstraße entfällt und die Ersatzhaltestelle wird im Bereich der Kreuzung „Im Pichter / Moselstraße“ eingerichtet. Wir bitten um Ihr Verständnis.

54338 Schweich, 18.05.2020
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
a.d. Römischen Weinstraße
-Straßenverkehrsbehörde-



Schleich

■ Rudolf Körner	■ Sprechzeiten
■ 06507 3322	nach tel. Vereinbarung
■ buergermeister@schleich-mosel.de	

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

DEKRA-Untersuchung

Am **Donnerstag, 04.06.2020** findet eine DEKRA-Untersuchung nach § 29 für Traktoren und Hänger statt. Treffpunkt: Gasthaus Drockenmüller um 18.30 Uhr.

Schleich, 25.05.2020
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

■ Lars Rieger	■ Bürozeiten
■ 06502 933825 o. 933826	Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
■ buergermeister@stadt-schweich.de	Di. 14:00 - 16:30 Uhr
■ www.stadt-schweich.de	Do. 14:00 - 18:00 Uhr
■ Schweich-Issel:	
■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert	
■ 06502 918215	
■ ov-issel@stadt-schweich.de	Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 02.06.2020** findet um 19.00 Uhr im Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich statt.

Tagesordnung:
öffentlich

1. Mitteilungen
2. K35 Issel, Übernahmevertrag mit dem Landkreis im Zuge der Abstufung zur Gemeindestraße

3. Vergaben
4. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Verschiedenes

öffentlich

5. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Schweich, 25.05.2020

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 03.06.2020** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b** in Schweich eine Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplanverfahren „Alt-Schweich“
3. Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes
4. Bebauungsplanverfahren „Neue Mitte“
 - 4.1. Aufstellungsbeschluss
 - 4.2. Abstimmung des Entwurfs für die frühzeitige Beteiligung
5. Bebauungsplanverfahren „Schweich Nord“; Abstimmung vor Offenlage
6. Bauvoranfragen, Bauanträge, Nutzungsänderungen
 - 6.1. Bauvoranfrage Schweich, Flur 62, Parzelle 83/12
 - 6.2. Bauvoranfrage Issel, Flur 7, Parzelle 231/1
 - 6.3. Bauvoranfrage Schweich, Flur 73, Parzelle 852
 - 6.4. Bauantrag Schweich, Flur 15, Parzelle 338
7. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Verschiedenes

öffentlich

8. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Schweich, 25.05.2020

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Vollsperrung des Wirtschaftswegs, Nähe Heilbrunnen

Wegen durchzuführenden Tiefbauarbeiten wird der Wirtschaftsweg „Sauerwiesenweg“ Heilbrunnen ab der Teichanlage in Richtung Schießstand in Schweich vom 02.06.2020, 08:00 Uhr bis voraussichtlich am 17.06.2020, 18.00 Uhr voll gesperrt.

Die Umleitung erfolgt über den Schießstand.

Der Anliegerverkehr ist bis Baustelle frei.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

54338 Schweich, 25.05.2020

Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich a.d.R.W.

-Straßenverkehrsbehörde-

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Abteilung Landentwicklung
und ländliche Bodenordnung
Vereinfachtes
Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.

54298 Trier, den 18.05.2020
Tessenowstr. 6
Telefon: 0651/9776248
Telefax: 0651/9776330
E-Mail: dlr-mosel@dlr.rlp.de
Internet: www.dlr.rlp.de

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

Pumpspeicherkraftwerk Rio, Landkreis Trier-Saarburg Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungs-gesetz

I. Anordnung

1. Einstellung des vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens (§ 9 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG))

Hiermit wird die Einstellung des durch den Flurbereinigungsbeschluss vom 25.03.2013 eingeleiteten vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Pumpspeicherkraftwerk Rio, Landkreis Trier-Saarburg angeordnet.

2. Flurbereinigungsgebiet

Die Einstellung umfasst alle Flurstücke, die im Flurbereinigungsgebiet liegen.

3. Teilnehmergeinschaft

Die Teilnehmergeinschaft der vereinfachten Flurbereinigung Pumpspeicherkraftwerk Rio mit Sitz in Ensich, Landkreis Trier-Saarburg, erlischt.

4. Zeitweilige Einschränkungen der Grundstücksnutzung

Ungeachtet anderer gesetzlicher Bestimmungen werden alle zeitweiligen Einschränkungen der Grundstücksnutzung aufgehoben.

5. Auslegung des Beschlusses mit Gründen und Übersichtskarte

Eine Ausfertigung dieses Einstellungsbeschlusses sowie eine Übersichtskarte können nach telefonischer Rücksprache beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Mosel, Dienstsitz Trier, Tessenowstr. 6, 54295 Trier, Zimmer-Nr. 103 eingesehen werden. Bitte beachten Sie die am Eingang ausgelegten Hygienevorschriften und tragen Sie einen Mund-Nasen-Schutz. Der Einstellungsbeschluss sowie die Übersichtskarte können auch im Internet unter <http://www.dlr-mosel.rlp.de> eingesehen werden (rechts unter „Direkt zu“: Bodenordnungsverfahren -> Pumpspeicherkraftwerk Rio -> 4. Bekanntmachungen -> Einstellungsbeschluss.pdf bzw. unter 5. Karten -> Karte zur Verfahrenseinleitung; mit der rechten Maustaste auf die Karte klicken -> Link in neuem Fenster öffnen).

Begründung

1. Sachverhalt:

Das vereinfachte Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk (PSKW) Rio wurde angeordnet, um Nachteile für die allgemeine Landeskultur, die durch die Herstellung des „Pumpspeicherkraftwerks Rio“ entstehen, zu beseitigen und die erforderlich gewordene Neuordnung des Grundbesitzes auszuführen. Des Weiteren wurde das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren angeordnet, um Maßnahmen der Landentwicklung, insbesondere der Agrarstrukturverbesserung in Verbindung mit Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege zu ermöglichen und durchzuführen.

Im Jahre 2017 teilten die Stadtwerke (SWT) Trier als Träger der Projektes PSKW Rio dem DLR Mosel mit, dass sich aufgrund der aktuellen Rahmenbedingungen der Zeitablauf bis zur Planfeststellung erheblich verzögern wird und sich das Vorhaben derzeit nicht realisieren lässt. Das Bauprojekt PSKW wird daher von den Stadtwerken Trier bis auf weiteres ruhend gestellt. Es sind damit nachträglich Umstände eingetreten, die eine Flurbereinigung nicht mehr zweckmäßig erscheinen lassen. Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft sowie die zuständigen Behörden und Stellen wurden zu der beabsichtigten Einstellung gehört. Einwendungen wurden nicht erhoben. Die Teilnehmer wurden gemäß §§ 9 und 5 Abs.1 FlurbG durch öffentliche Bekanntmachung vom 21.11.2018 über die geplante Einstellung des Verfahrens unterrichtet. Die bereits im Verfahrensgebiet vereinbarten Landverzichte nach § 52 FlurbG zugunsten der SWT Trier werden gegenstandslos. Die zwischen den privaten Grundstückseigentümern vereinbarten Landverzichte wurden über einen Abwicklungsplan umgesetzt.

2. Gründe

2.1 Formelle Gründe

Dieser Beschluss wird vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen.

Rechtsgrundlage für den Beschluss ist § 9 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) in Verbindung mit § 2 Abs. 3 FlurbG und § 1 der Landesverordnung zur Übertragung von Befugnissen nach dem Flurbereinigungs-gesetz vom 20.12.1994 (GVBl. S. 485). Die formellen Voraussetzungen für die Einstellung des vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens nach § 9 Abs. 1 Satz 2 FlurbG

- Begründung des Beschlusses,

- Aufklärung der voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer und

- Anhörung der zu beteiligenden Behörden und Stellen sind erfüllt.

2.2 Materielle Gründe

Nach sachlicher und rechtlicher Prüfung des Verfahrens ist die Weiterführung des vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Pumpspeicherkraftwerk (PSKW) Rio nicht mehr zweckmäßig, da die Verfahrensziele gemäß des Anordnungsbeschlusses vom 25.03.2013 aufgrund der nachträglich eingetretenen Umstände nicht mehr erreicht werden können. Infolge der zeitlich nicht abschätzbaren Realisierung des Projektes PSKW für das vereinfachte Flurbereinigungsverfahren kann ein Großteil der geplanten Maßnahmen vor allem die Maßnahmen zur Beseitigung von Landnutzungskonflikten im Verfahrensgebiet nicht realisiert werden. Zur Lösung der weinbaulichen Probleme in der Gemarkung Ensich soll ein eigenständi-

ges Weinbergsflurbereinigerungsverfahren Ensch eingeleitet werden. Ansonsten sind keine so großen agrarstrukturellen oder forstwirtschaftlichen Defizite vorhanden, dass deren Lösung zeitnah erfolgen muss. Sollte zu einem späteren Zeitpunkt ein diesbezüglicher Bedarf festgestellt werden, wird darauf zu gegebener Zeit in einer eigenen projektbezogenen Untersuchung nochmal gesondert eingegangen. Ein vorrangiges Ziel des Verfahrens war es, das Flächenmanagement im gesamten Verfahrensgebiet für die geplante Maßnahme PSKW Rio zu ermöglichen und dem Projektträger zur Verfügung zu stellen. Auf Grund der Rahmenbedingungen ist dieses Ziel in absehbarer Zeit nicht umsetzbar. Außerdem ist der Grundstückseigentümer durch die Vereinbarungen zwischen Grundstückseigentümer und der SWT langfristig blockiert und die Bodenmobilität gehemmt. Somit besteht für die Weiterführung des vereinfachten Flurbereinigerungsverfahrens keine Notwendigkeit mehr, sondern es ist vielmehr geboten, das Verfahren einzustellen.

Die materiellen Voraussetzungen sind damit gegeben, um das vereinfachte Flurbereinigerungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio einzustellen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats, beginnend mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung, Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel

Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD)

- Obere Flurbereinigerungsbehörde -

Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzuzeigen. Der Widerspruch kann **nicht** zur Niederschrift bei den vorgenannten Stellen abgegeben werden. Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen ist. Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG (ABl. L 257 vom 28.8.2014, S. 73) in der jeweils geltenden Fassung zu versehen. Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei dem **DLR** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite www.dlr.rlp.de unter Service/ Elektronische Kommunikation ausgeführt sind. Bei der Erhebung des Widerspruchs durch elektronische Form bei der **ADD** sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite www.add.rlp.de/de/service/Elektronische-Kommunikation/ ausgeführt sind.

Hinweis:

Informationen zur Datenschutz-Grundverordnung

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist nach Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e und Abs. 3 Satz 1 lit. b Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) i.V.m § 3 Landesdatenschutzgesetz (LD SG) zur Wahrnehmung der Aufgaben des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR), die im öffentlichen Interesse liegen oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgen, erforderlich. Hinsichtlich der Informationspflichten nach Art. 13 und 14 DS-GVO sowie der Betroffenenrechte nach Art. 15 ff. DS-GVO weisen wir auf die Datenschutzerklärung auf unserer Homepage www.dlr.rlp.de unter Datenschutz hin.

Im Auftrag

(Siegel)

gez. Torben Alles

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 20.05.2020

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Lars Rieger und in Anwesenheit von Schriftführer/in Christine Hayer findet am 20.05.2020 eine Sitzung des Stadtrates Schweich statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

öffentlich

1. Mitteilungen

Mit Schreiben vom 23.03.2020 hat der Landrat mitgeteilt, dass die Haushaltssatzung 2020 nicht der aufsichtsbehördlichen Genehmigung bedarf, da er weder Investitionskredite noch Verpflichtungsermächtigungen enthält und lediglich der nicht ausgeglichene

Ergebnishaushalt beanstandet wird. Für den Ausbau des KVP Ermesgraben, dessen Kosten voraussichtlich bei 1,022 Mio. € liegen werden, entfällt auf die Stadt Schweich ein Anteil i.H.v. 317.033,- €. Die voraussichtlichen förderfähigen Kosten liegen bei 267.401,- €. Beim LBM wurde ein Antrag auf Gewährung einer Zuwendung nach LVFGKom/LFAG mit der Bitte um Gewährung einer Zuwendung i.H.v. 187.181,- € (beantragter Fördersatz 70%) gestellt.

2. Vorstellung der neuen Leiterin der kommunalen KiTa „Kinderland“

Stadtbürgermeister Rieger stellt Frau Michaela Baedorf als neue Leiterin der kommunalen KiTa „Kinderland“ vor und übergibt ihr zur Vorstellung das Wort.

3. Antrag der CDU-Fraktion; Tempo 30 wg. Lärmschutz

Die CDU-Fraktion stellt folgenden Antrag:

Einführung von Tempo 30 aus Gründen des Lärmschutzes von der Brückenstraße bis zur Sägkaul

In der gemeinsamen Sitzung des Bauausschusses und des Haupt- und Finanzausschusses im vergangenen Februar wurde durch das Büro GSB, Sankt-Wendel im Zusammenhang mit dem Bebauungsplanverfahren Alt-Schweich ein Lärmschutzgutachten auf Grundlage des Lärmaktionsplans für diesen Bereich vorgestellt. In dieser Vorstellung wurde u.a. aufgezeigt, dass für weite Teile der Brücken- und Richtstraße eine solch hohe Verkehrslärmbelastung besteht, dass diese per Definition als „gesundheitsgefährdend“ gilt. Und dies sowohl zur Tag- als auch zur Nachtzeit. Dies sollte uns alle alarmieren!

Hieraus folgt, dass im Bebauungsplan Festsetzungen zum Schutz vor dieser Lärmbelastung getroffen werden müssen, z.B. dürfen nur nicht zu öffnende Fenster zur Straße hin verbaut werden. Doch sollten wir die Feststellung, dass dort gesundheitsgefährdender Lärm besteht nicht nur vor dem Hintergrund des aufzustellenden Bebauungsplans betrachten.

In der Vergangenheit lehnte es der Landesbetrieb Mobilität (LBM) ab, die L141 auf der gesamten Länge der Ortsdurchfahrt Schweich aus Gründen der Verkehrssicherheit mittels Zeichen 274 „Tempo 30“ zu beschildern, u.a. weil auf Grundlage der Verkehrsunfallstatistik keine Veranlassung hierzu gesehen wird. Als Landesstraße müsse ein gewisser Durchfluss gewährleistet bleiben.

Auf Grundlage des nun vorliegenden Lärmschutzgutachtens dürften nun jedoch neue und ganz andere Argumente zur Einführung von Tempo 30 vorliegen. Es darf nicht sein, dass die Leichtigkeit des Verkehrs der körperlichen Unversehrtheit als Rechtsgut von Verfassungsrang vorgezogen wird. Aus diesem Grund sollte die Stadt Schweich beim LBM mit Nachdruck einfordern, dass die L141 ab dem Ortseingang Schweich an der Moselbrücke bis hin zur Sägkaul, Ecke Oberstiftsstraße/Madellstraße, durchgehend mittels Zeichen 274 „Tempo 30“ beschildert wird. Gegebenenfalls mit dem Zusatzzeichen 1012-36 „Lärmschutz“. Die Beantragung der Geschwindigkeitsbeschränkung sollte sich nur auf den genannten Bereich beziehen, da das Lärmschutzgutachten nur für diesen auch eine entsprechende Grundlage bietet.

Dem Antrag an den LBM sind entsprechende Auszüge aus dem Lärmschutzgutachten beizufügen, idealerweise sollten diese durch das Büro GSB für diesen Zweck aufbereitet werden. Es sollte vor allem dargestellt werden, wie die Lärmbelastung durch eine entsprechende Geschwindigkeitsreduzierung verändert werden würde.

Es wird vorgeschlagen, vor Beauftragung des Büros GSB zu prüfen, ob für das LBM die bisher erstellten Unterlagen ausreichend sind.

Beschluss: Der Stadtrat beschließt,

- das Büro GSB, Sankt Wendel mit einer entsprechenden Aufbereitung des Lärmschutzgutachtens zu beauftragen

- beim LBM die Beschilderung der L141 vom Ortseingang Moselbrücke bis zur Einmündung der Madellstraße mittels Zeichen 274 „Tempo 30“ und dem Zusatzzeichen 1012-36 „Lärmschutz“ zu beantragen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Antrag der SPD-Fraktion; Bushaltestellen barrierefrei ausbauen

Die SPD-Fraktion stellt folgenden Antrag:

Bushaltestellen barrierefrei ausbauen

Mit Wirkung ab dem 1. September 2019 wurde das ÖPNV-Angebot in Schweich mit der Umsetzung des Busbündels „Römische Weinstraße“ deutlich verbessert. In diesem Busbündel werden künftig überwiegend Fahrzeuge eingesetzt, die niederflurig sind und damit den üblichen Anforderungen an die Barrierefreiheit fahrzeugseitig erfüllen. Leider werden die Bushaltestellen in Schweich diesen Anforderungen derzeit noch nicht gerecht. Nachdem der barrierefreie Ausbau des Bahnhofs Schweich in diesem Jahr endlich abge-

geschlossen wurde, besteht bei den Bushaltestellen ein erheblicher Nachholbedarf. Der Gesetzgeber hat in § 8(3) Personenbeförderungsgesetz (PBefG) eine klare Zielsetzung formuliert: demnach soll der ÖPNV bis zum Jahr 2022 vollständig barrierefrei gestaltet sein. Dazu gehört dann neben der entsprechenden Ausstattung der Busse auch die barrierefreie Gestaltung der Bushaltestellen. Bis dato erfüllt in Schweich keine einzige Haltestelle diese Anforderungen. Die Verantwortung dafür liegt bei der Kommune, wobei entsprechende Maßnahmen vom Land großzügig gefördert werden.

Was ist erforderlich?

Bei der barrierefreien Umgestaltung der Haltestellen geht es zu allererst um die Verbesserung der Einstiegssituation. Dazu sollte der Höhenunterschied zwischen der Bordkante und dem Einstiegsbereich des Busses möglichst gering sein. Die im Busbündel „Römische Weinstraße“ überwiegend zum Einsatz kommenden Busse haben eine Fußbodenhöhe von 32 cm, die über die sogenannte Kneeling – Funktion um bis zu ca. 8 cm weiter abgesenkt werden kann. Daraus ergibt sich eine optimale Bordhöhe von ca. 24 cm, von der aus einem niveaugleichen Einstieg in die Fahrzeuge möglich ist. Allerdings muss die Situation jeder Haltestelle individuell bewertet werden, da Haltestellenform und Umfeld niedrigere Bordhöhen erforderlich machen können. Generell gilt, dass die Anforderungen an einen barrierefreien Einstieg in einen Bus dann als erfüllt gelten, wenn sowohl der horizontale wie auch der vertikale Spalt zwischen Bordkante und Fahrzeug nicht mehr als 5 cm beträgt.

Die von den Stadtwerken Trier auf der Linie 8 eingesetzten Fahrzeuge weisen ähnliche Werte auf, so dass alle Schweicher Bushaltestellen auf dieses Niveau gebracht werden sollten. Allerdings baut die Stadt Trier nach Auskünften der SWT die Haltestellen im städtischen Bereich generell mit einer Höhe von „nur“ 18 cm aus. Neben der Einstiegssituation spielen auch Orientierungshilfen für sehbehinderte Menschen eine wichtige Rolle. Von daher sollten künftig sämtliche Haltestellen mit taktilen Leitsystemen ausgestattet werden. Dieses soll in erster Linie gewährleisten, dass Sehbehinderte problemlos den Einstiegsbereich der Busse finden können.

Weitergehende Hinweise zur barrierefreien Ausgestaltung von Bushaltestellen können einer entsprechenden Handreichung entnommen werden, die der Verkehrsverbund Rhein-Neckar (VRN) veröffentlichte und die über nachfolgenden Link abgerufen werden können: https://www.vrn.de/verbund/planung/dokumente/barrierefreie_haltestellen_2016.pdf

Planung und Prioritätensetzung

Der barrierefreie Umbau der Bushaltestellen erfordert eine auf den Einzelfall abgestimmte ingenieurtechnische Planung. Es empfiehlt sich, nicht alle Haltestellen auf einmal zu überplanen, sondern den Umbau in einem Stufenkonzept anzugehen. Als Grundlage dafür sollte eine Prioritätensetzung erfolgen, die sich an der verkehrlichen Bedeutung der Haltestellen, aber auch an deren Nähe zu Einrichtungen der Altenpflege orientiert. Diese Prioritätenbildung sollte im Stadtentwicklungsausschuss beraten und vorgenommen werden.

Auf dieser Grundlage sollte anschließend ein Planungsauftrag für die erste Gruppe von Haltestellen erteilt werden, deren Realisierung dann im Jahr 2021 erfolgen könnte.

Förderung

In Rheinland-Pfalz können nach dem Landesverkehrsfinanzierungsgesetz (LVFGKom) und dem Landesfinanzausgleichsgesetz Bau und Ausbau von Bushaltestellen sowie die Beseitigung von Zugangshemmnissen für mobilitätseingeschränkte Menschen gefördert werden. Die Antragstellung erfolgt über den jeweils zuständigen Landesbetrieb Mobilität (LBM).

Es wird vorgeschlagen für die Umsetzung der Maßnahme die Behindertenbeauftragte der Verbandsgemeinde Schweich Frau Lydia Schäffer mit einzubinden.

Beschluss: Der Stadtrat beschließt, kurz bis mittelfristig alle Bushaltestellen im Stadtgebiet barrierefrei umzugestalten. Neue Haltestellen (z.B. die am Bahnhof) sind grundsätzlich barrierefrei zu planen.

Zur Umsetzung der erforderlichen Maßnahmen soll der Stadtentwicklungsausschuss eine Prioritätenliste vorschlagen, auf deren Grundlage der Planungsauftrag für eine erste Marge von Haltestellen erteilt werden kann.

Die Verwaltung wird beauftragt, beim LBM die Fördermodalitäten für diese Maßnahmen zu klären.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Kindertagesstätte „Kinderland Schweich“; Änderung des Verfahrens und der Wertungskriterien für die Ausschreibung der Planungsleistungen

Der Stadtrat Schweich hat in seiner Sitzung am 23.01.2020 neben dem Ausschreibungsbeschluss für die Planungsleistungen auch

die Anwendung der im Entwurf vorgelegten Wertungskriterien beschlossen. Aufgrund der Entwicklung der Rechtsprechung mussten das Ausschreibungsverfahren und auch die Wertungskriterien angepasst werden.

Die voraussichtlichen Honorarkosten für die Planungs- und Fachplanungsleistungen wurden auf der Grundlage der ermittelten Kostenwerte der Machbarkeitsstudie berechnet. Sie liegen mit rd. 172.200,00 € unter dem EU-Schwellenwert von derzeit 214.000 €. Die Planungsleistungen (Architektenleistungen, Tragwerksplanung/ Brandschutz, Technische Ausrüstung) sind demnach national öffentlich auszuschreiben. Die Ausschreibung erfolgt als Verhandlungsvergabe mit vorgeschaltetem Teilnahmewettbewerb.

Bei Eingang von mehr als 5 wertbaren Teilnahmeanträgen (Stufe 1) erfolgt die Reduzierung der Anzahl der zur Angebotsabgabe aufzufordernden Teilnehmer nach Beurteilung der Bewerbungsunterlagen auf Basis der Teilnahmebedingungen (Eignungskriterien) auf mindestens 3 bis maximal 5. Die Beurteilung der eingereichten Teilnahmeanträge und Auswahl der Teilnehmer, die zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert werden, erfolgt durch das Wertungsgremium der Stadt Schweich.

Mit zunehmender Qualifikation und Berufserfahrung der zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen kann eine Besserstellung erzielt werden.

Durch die Einreichung von zusätzlichen Referenzen über die Mindestanzahl hinaus, die ebenfalls den Mindestanforderungen entsprechen müssen, kann eine Besserstellung erzielt werden.

In der Angebotsphase (Stufe 2) entscheidet dann nach Angebotsabgabe die Verwaltung über den Zuschlag. Zuschlagskriterien sind dann der Preis und die Berufserfahrung der mit dem Auftrag befassten Mitarbeiter.

Die angepassten Eignungs- und Zuschlagskriterien liegen vor.

Beschluss: Der Stadtrat beschließt die angepassten Kriterien. Weiterhin sollen folgende Personen dem Wertungsgremium angehören:

- Ältestenrat
- Jürgen Schmitt, SPD
- Karin Basten, FWG
- Anita Kruppert, CDU

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Kindertagesstätte „Angela-Merici Schweich-Issel“; Änderung des Verfahrens und der Wertungskriterien für die Ausschreibung der Planungsleistungen

Der Stadtrat Schweich hat in seiner Sitzung am 23.01.2020 neben dem Ausschreibungsbeschluss für die Planungsleistungen auch die Anwendung der im Entwurf vorgelegten Wertungskriterien beschlossen. Aufgrund der Entwicklung der Rechtsprechung mussten das Ausschreibungsverfahren und auch die Wertungskriterien angepasst werden.

Die voraussichtlichen Honorarkosten für die Planungs- und Fachplanungsleistungen wurden auf der Grundlage der ermittelten Kostenwerte der Machbarkeitsstudie berechnet. Sie liegen mit rd. 282.900,00 € über dem EU-Schwellenwert von derzeit 214.000 €. Die Planungsleistungen (Architektenleistungen, Tragwerksplanung/ Brandschutz, Technische Ausrüstung) sind demnach europaweit auszuschreiben. Die Ausschreibung erfolgt im Verhandlungsverfahren mit vorgeschaltetem Teilnahmewettbewerb.

Bei Eingang von mehr als 5 wertbaren Teilnahmeanträgen (Stufe 1) erfolgt die Reduzierung der Anzahl der zur Angebotsabgabe aufzufordernden Teilnehmer nach Beurteilung der Bewerbungsunterlagen auf Basis der Teilnahmebedingungen (Eignungskriterien) auf mindestens 3 bis maximal 5. Die Beurteilung der eingereichten Teilnahmeanträge und Auswahl der Teilnehmer, die zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert werden, erfolgt durch das Wertungsgremium der Stadt Schweich. Mit zunehmender Qualifikation und Berufserfahrung der zur Leistungserbringung vorgesehenen Personen kann eine Besserstellung erzielt werden.

Durch die Einreichung von zusätzlichen Referenzen über die Mindestanzahl hinaus, die ebenfalls den Mindestanforderungen entsprechen müssen, kann eine Besserstellung erzielt werden.

In der Angebotsphase (Stufe 2) entscheidet dann nach Angebotsabgabe die Verwaltung über den Zuschlag. Zuschlagskriterien sind dann der Preis und die Berufserfahrung der mit dem Auftrag befassten Mitarbeiter.

Die angepassten Eignungs- und Zuschlagskriterien liegen vor.

Beschluss: Der Stadtrat beschließt die angepassten Kriterien. Weiterhin sollen folgende Personen dem Wertungsgremium angehören:

- Ältestenrat
- Jürgen Schmitt, SPD

- Karin Basten, FWG

- Anita Kruppert, CDU

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Vergaben

Bei den vergangenen Hauptinspektionen der Spielgeräte und der Außenanlage auf dem Spielplatz „In der Olk/Merzbach“ in Issel wurden Mängel an den Spielgeräten festgestellt, welche zu beseitigen sind. An der großen Spiellandschaft sind mehrere Standpfosten im erdberührten Bereich faul. Zudem sind Holzteile einiger Anbauteile wie Wackelsteg und Podeste abgesplittert und marode. Eine Reparatur der Anlage ist nicht dauerhaft und wirtschaftlich. Daher soll die Spiellandschaft erneuert werden. Ebenso wurde die Doppelschaukel bemängelt. Die Doppelschaukel und der vorh. Sandkasten sollen ebenfalls erneuert werden. Zudem soll eine sogenannte „Slackline-Anlage“ neu beschafft werden. Neben der v. g. Gerätebeschaffung und dem Aufbau werden ebenfalls die Herstellung der Fallbereiche und das Einbringen von losem Fallschutzmaterial (Sand) erforderlich. Für die Garten-/Landschaftsbauarbeiten zur Geräteaufstellung und Herstellung der Fallbereiche soll eine beschränkte Ausschreibung durchgeführt werden.

Die vorläufigen Kosten können wie folgt geschätzt werden:

Spiellandschaft ca. 17.800 €, Aufbau ca. 4.000 €, Fallschutz ca. 4.000 €

Doppelschaukel ca. 1.500 €, Aufbau ca. 700 €, Fallschutz ca. 1.000 €
Sandkasten ca. 1.000 €, Aufbau Eigenleistung, Sandfüllung ca. 150 €
Slackline ca. 2.500 €, Aufbau ca. 500 €, Fallschutz nicht erforderlich (Fallhöhe < 60 cm)

Die Bruttokosten belaufen sich auf gesamt rd. 33.150 €.

Die letztendliche Geräteauswahl soll im Ortsbeirat getroffen werden.

Beschluss: Der Stadtrat beschließt die Ausschreibung der v. g. Garten-/Landschaftsbauarbeiten in dargestelltem Umfang. Die Geräteauswahl soll im Ortsbeirat Issel erfolgen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegt ausschließlich dem Stadtbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Stadtrat. Dem Stadtrat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen dem Stadtrat und dem Zuwendungsgeber. Im Rahmen der 1. Landesverordnung zur Änderung der Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO) vom 06.04.2010 (GVBl. vom 29.04.2010) wurde eine Wertgrenze in Höhe von 100 € eingeführt, unter der die Einholung eines Beschlusses des kommunalen Vertretungsorgans wie auch das Anzeigeverfahren gegenüber der Aufsichtsbehörde entbehrlich ist, sofern nicht innerhalb eines Haushaltsjahres derartige Einzelzuwendungen diese Wertgrenze übersteigen. Die Entscheidung ist grundsätzlich in öffentlicher Sitzung zu treffen. In den Fällen, in denen der Spender ein schutzwürdiges Interesse an seiner Anonymität glaubwürdig darlegt, werden nur Datum, Verwendungszweck und Summe der Zuwendung öffentlich genannt. Dem Stadtrat wird die Namensliste der Spender sodann als nichtöffentliche Anlage zur Kenntnis beigefügt. Bis zum 12.03.2020 hat die Stadt für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

14.02.2020	Jugend- und Sportstiftung der Sparkasse Trier	Theodor-Heuss-Allee 1, 54292 Trier	7.500,00 €	Einrichtung Jugendzentrum
------------	---	------------------------------------	------------	---------------------------

Die Annahme der Spenden ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg zu beschließen.

Beschluss: Der Stadtrat Schweich beschließt die Annahme der vorgenannten Zuwendung.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Verschiedenes

Ausbau Kreisel Ermesgraben

Bevor der Ausbau des Kreisels beginnt, sollen die autofreien Zufahrten zur Feldstraße besser gesperrt werden. Die vorhandenen Poller werden von Autofahrern umfahren.

Blumenbeete „Parkplatz Zellenpfützstraße“

Die beauftragte Firma muss noch die Pflegearbeiten durchführen, da diese noch nicht erledigt sind.

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Grundstücksangelegenheiten

Der Stadtrat hat einer Grundstücksveräußerung zugestimmt.



Thörnich

■ Hans-Peter Brixius

■ 06507 3567

■ buergermeister@thoernich.de

■ Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich
Aktenzeichen: 11067-HA10.2.**

Zuteilung der Massegrundstücke gegen Geldausgleich
Auf die Bekanntmachung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.3.**

Einstellungsbeschluss gemäß § 9 Flurbereinigungsgesetz
Auf die Bekanntmachung unter Stadt Schweich wird hingewiesen.

Kinderspielplatz

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

eine von Ihnen haben sicherlich bemerkt, dass die Spielgeräte für den neu zu errichtenden Kinderspielplatz eingetroffen sind. Leider verzögert sich die Aufstellung, da es von Seiten der Baubehörde Trier-Saarburg noch einige Bedenken bezüglich der behindertengerechten Zuwegung und wegen eines evtl. Hochwassers (200jähriges Hochwasser) gibt. Die Gemeinde wird nach Erledigung dieser Bedenken unverzüglich mit der Errichtung des Spielplatzes beginnen. Ich bitte um Verständnis.

Thörnich, den 24.05.2020

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Besuchen Sie uns! www.wittich.de

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



Bahngelände

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein Teil des ehemaligen Bahngeländes zwischen dem Leiwener Weg und der Gemarkungsgrenze zu Detzem wurde im letzten halben Jahr in Zusammenarbeit mit der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen e.G. geplant und eingesät. Dieses Gelände ist im Eigentum der Ortsgemeinde Thörnich und wird in Zukunft als Ausgleichfläche saubergehalten und gepflegt. Es ist verboten, auf dem ehemaligen Bahngelände irgendwelche Materialien wie Kompost, Traubentresten sowie sonstige Abfälle abzulagern. Solche illegalen Ablagerungen werden zur Anzeige gebracht. Organische Dünger für die Weinberge sind auf den Wirtschaftswegen vor den Weinbergen zwischenzulagern und schnellstmöglich in die Weinberge einzubringen. Ich bitte um Ihr Verständnis.

Thörnich, den 24.05.2020
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| ■ Franz-Josef Bollig | ■ Sprechzeiten ab April |
| ■ 0172 6874689 | Die. 09:00 - 11:00 Uhr |
| ■ Tourist-Info 06507 2227 | Do. 19:00 - 20:00 Uhr |
| ■ buergermeister@trittenheim.de | im Gemeindebüro |
| ■ www.trittenheim.de | weitere Termine n. Vereinb. |

Bekanntmachung

Am Montag, 08.06.2020 findet um 18.00 Uhr im Jugendheim, Spiesstraße 22 in Trittenheim eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Trittenheim statt.

Tagesordnung:
öffentlich

1. Wahl des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 der Ortsgemeinde Trittenheim

nicht öffentlich

1. Prüfung der Belege

Trittenheim, 25.05.2020
gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Forstrevier Piesport

Brennholzsteigerung

Im Gemeindewald Trittenheim, Waldbezirk Zabicht wird Buchen und Eichen **Brennholz in langer Form (Polterholz)** an Waldweg gerückt angeboten.

Preise:

Buche 53,00 €/Festmeter (inkl. 5,5 % MwSt.)

Eiche 47,00 €/Festmeter (inkl. 5,5 % MwSt.)

Termin: Samstag, 06.06.2020

Treffpunkt: 14.00 Uhr Sportplatz Heidenburg

Interessenten werden gebeten, sich an o.g. Treffpunkten einzufinden. Die Bezahlung erfolgt auf Rechnung. Für die Aufarbeitung des Holzes vor Ort, ist die Sachkunde MS-Basis nachzuweisen. Bei Fragen wenden sie sich an das Forstrevier Piesport Schmiedgasse 8, 54498 Piesport, Tel.06507- 6598, Mobil 015228850698 oder oliver.maximini@wald-rlp.de

Aufgrund der Verbreitung des neuartigen Coronavirus bitten wir die aktuellen Hygienevorschriften zu beachten, insbesondere den Mindestabstand von 1,5m zu anderen Personen einzuhalten. Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung wird empfohlen.

Oliver Maximini, Revierleiter

Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Rivenich
Aktenzeichen: 11067-HA10.2.

Zuteilung der Massegrundstücke gegen Geldausgleich
Auf die Bekanntmachung unter Klüsserath wird hingewiesen.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Sprechstunde

Ortsbürgermeister Trittenheim

Ab dem 26. Mai 2020 findet die Sprechstunde des Ortsbürgermeisters wie folgt statt:

Dienstag: 09.00 Uhr - 11.00 Uhr

Donnerstag: 19.00 Uhr - 20.00 Uhr

im Gemeindebüro, Moselweinstraße 55

In dringenden Fällen ist der Ortsbürgermeister unter folgender Handynummer zu erreichen 0172/ 6874689.

Trittenheim, 25.05.2020
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Ende des amtlichen Teils

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel



Heizkosten auf's Jahr verteilen? Fragen Sie uns!

(kostenlos anrufen) ☎ **0800 13 13 500**



FAMILIENleben

06502
9147-0

Herzlichen Dank

Ich möchte mich hiermit recht herzlich bei allen Gratulanten für die zahlreichen Aufmerksamkeiten zu meinem

85. Geburtstag

bedanken.

Maria Barthel

Föhren, im Mai 2020

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt
Deutschland.de

REISE-
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH



Praxis
Dr. med. Frank Soedradjat

Wegen Urlaub ist die Praxis vom 08.06. bis 12.06.2020 geschlossen.

Vertretung: alle anwesenden Nachbarkollegen

Ihr Praxisteam Dr. med. Frank Soedradjat
In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich
Telefon: 0 65 02 / 9 95 59 36

Augenarztpraxis
Paul-Heinz Zeltinger
Steinerbaum 2, 54338 Schweich

Keine Sprechstunde vom 02.06. bis einschl. 12.06.2020

Vertretung in dringenden Notfällen:
Dres. Gerard/Berg/Franzen, Telefon: 0651/48544

ABSCHIED nehmen

Anzeigenannahme: 06502 9147-0



Bestattungen Schommer

Wir begleiten Sie im Trauerfall.

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de


Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG 



BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN


Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | www.koster-trier.de

Beim Abschied ist es schwer,
die richtigen Worte zu finden.
Wir helfen Ihnen dabei! 

Wir kümmern uns. *peters*
BESTATTUNGEN

Der Bestatter
Friedhöfliche Bestatter

In der Köschwies 8 | Waldrach 06500 9 17 39 60
Tel. 06588 71 41 | Mobil: 0170 340 62 86
www.bestattungen-ruwertal.de 



„Könnten wir bei uns zu Hause Abschied nehmen?“
Wir sind gerne unterstützend für Sie da.

KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHLUSS GEBEN

www.kirsten-bestattungen.de Tel. 0 65 02. 39 43



Auch in der Zeit der Trauer
sind wir für Sie da.
Trauer- und Todesanzeigen.

Anzeige online aufgeben
anzeigen.wittich.de
Gerne auch telefonisch: 06502 9147-0

Foto: fotolia.com / xskragliwofl
Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG



NEUES

aus der
RÖMISCHEN
WEIN
Schwaib



Aus unserem Vereinsleben

Föhren

DPSG Don Bosco Föhren

SOS Bolivien – 2.000 Kinder und Jugendliche hoffen auf Ihre Hilfe

Absagen der Bolivien Kleidersammlung hat Auswirkungen auf die Projekte in Bolivien:

Unter dem Motto „SOS Bolivien – 2000 Kinder und Jugendliche hoffen auf Ihre Hilfe“ startet die Boliviansammlung im Bistum Trier eine Sonderspendenaktion.

Hintergrund dieses Hilferufes ist die Tatsache, dass wegen Corona/Covid19 alle im Frühjahr geplanten Kleidersammlungen abgesagt werden mussten. In Föhren wird die Sammlung seit über 50 Jahren von den Pfadfindern verantwortet. „Das betrifft rund 2000 Kinder und Jugendliche in Bolivien, die auch nach der Corona-Krise nicht mehr in die Schule gehen können“, so Matthias Pohlmann vom BDKJ-Bolivienreferat.

Durch vielfältiges Engagement konnte die Boliviansammlung über mehr als fünf Jahrzehnte hinweg Projekte der Partner*innen in Bolivien finanzieren.

„Wir dürfen die Kinder und Jugendlichen jetzt nicht im Stich lassen. Deshalb haben wir uns zu dem für uns ungewöhnlichen Geldspendenauftrag entschieden“, so der Zuständige für die Boliviansammlung im Bistum Trier.

Bei den bolivianischen Kindern und Jugendlichen und bei der Landbevölkerung insgesamt habe der Corona-Virus gleich mehrfach zugeschlagen. So gäbe es dort keine Hygiene- und Desinfektionsmittel, kaum noch genug zu Essen und jetzt auch keine Schule mehr. „Wir hoffen auf breite Unterstützung und viele Spenden, um den Kindern und Jugendlichen in Bolivien in Freundschaft zur Seite stehen zu können“, so Matthias Pohlmann abschließend.

Spendenkonto:

Förderverein Bolivienpartnerschaft

IBAN DE27370601933006968014

BIC GENODED1PAX

„Bolivienpartnerschaft“

Infos unter www.boliviensammlung.de

Aktion 3% Föhren e.V.

SOS Bolivien – 2.000 Kinder und Jugendliche hoffen auf Ihre Hilfe

Absagen der Bolivien Kleidersammlung hat Auswirkungen auf die Projekte in Bolivien:

Unter dem Motto „SOS Bolivien – 2000 Kinder und Jugendliche hoffen auf Ihre Hilfe“ startet die Boliviansammlung im Bistum Trier eine Sonderspendenaktion.

Hintergrund dieses Hilferufes ist die Tatsache, dass wegen Corona/Covid19 alle im Frühjahr geplanten Kleidersammlungen abgesagt werden mussten. In Föhren wird die Sammlung seit über 50 Jahren von den Pfadfindern verantwortet. „Das betrifft rund 2000 Kinder und Jugendliche in Bolivien, die auch nach der Corona-Krise nicht mehr in die Schule gehen können“, so Matthias Pohlmann vom BDKJ-Bolivienreferat.

Durch vielfältiges Engagement konnte die Boliviansammlung über mehr als fünf Jahrzehnte hinweg Projekte der Partner*innen in Bolivien finanzieren. „Wir dürfen die Kinder und Jugendlichen jetzt nicht im Stich lassen. Deshalb haben wir uns zu dem für uns ungewöhnlichen Geldspendenauftrag entschieden“, so der Zuständige für die

Boliviensammlung im Bistum Trier.

Bei den bolivianischen Kindern und Jugendlichen und bei der Landbevölkerung insgesamt habe der Corona-Virus gleich mehrfach zugeschlagen. So gäbe es dort keine Hygiene- und Desinfektionsmittel, kaum noch genug zu Essen und jetzt auch keine Schule mehr.

„Wir hoffen auf breite Unterstützung und viele Spenden, um den Kindern und Jugendlichen in Bolivien in Freundschaft zur Seite stehen zu können“, so Matthias Pohlmann abschließend.

Spendenkonto:

Förderverein Bolivienpartnerschaft

IBAN DE27370601933006968014

BIC GENODED1PAX

„Bolivienpartnerschaft“

Infos unter www.boliviensammlung.de

Kenn

Musik-Verein Kenn 1963 e.V.

10. Kenner Oktoberfest abgesagt

Nachdem bereits das für den 20.06.2020 auf dem Kenner Rathausplatz geplante „Musik & Grill“ des Musik-Verein Kenn 1963 e. V. abgesagt wurde, fällt nun auch das 10. Kenner Oktoberfest den Beschränkungen der Corona-Pandemie zum Opfer.

Trotz sich abzeichnender weiterer Lockerungen der Beschränkungen musste sich der Vereinsvorstand aufgrund der langen Vorbereitungs- und Organisationszeit der Veranstaltung schweren Herzens zur Absage entscheiden. Grundlegende Planungen sind bereits seit Jahresbeginn erfolgt, aber ein zünftiges Oktoberfest mit Kontaktbeschränkungen, mit Abstandsregelungen für Musizierende und Besucher, mit einer Einschränkung der Veranstaltungsdauer sowie weiteren Auflagen ist derzeit in der Ausführung nicht vorstellbar, in der Organisation nicht planbar und wirtschaftlich nicht kalkulierbar. Ob in den nächsten Wochen Lockerungen in dem Umfang erfolgen werden, dass die Vorbereitung auf ein Oktoberfest, wie wir es kennen, möglich wäre, erscheint derzeit unrealistisch. Und die Gesundheit aller Beteiligten steht immer im Vordergrund.

Wir im Vorstand des MV Kenn haben die Entwicklung der vergangenen Wochen sehr genau verfolgt. Derzeit ist noch kein Proben- und Orchesterbetrieb gestattet, im Gegenteil: die Abstandsempfehlungen für Musizierende wurden noch einmal verschärft. So blieb uns keine andere Wahl, als die Veranstaltungen abzusagen.

Es ist sehr schade, dass ausgerechnet unser Jubiläums-Oktoberfest nicht stattfinden kann, hat sich die Veranstaltung doch in den vergangenen Jahren zu einem traditionellen und erfolgreichen Event entwickelt. Aber eines verspricht der MV Kenn: Sollten sich Lockerungen von Beschränkungen abzeichnen, die ein Musizieren wieder ermöglichen, dann werden wir sofort versuchen, ein Programm für ein kurzfristig planbares Konzert zu erstellen, um unsere Musikfreunde vielleicht noch 2020 zu erfreuen. Die ersten Ideen und Konzepte sind schon da. Und im kommenden Jahr wird es dann sicherlich wieder auch ein Oktoberfest geben.

TuS Kenn 1924 e.V.

Wiederaufnahme Sport im Freien

Seit dem vergangenen Wochenende ist wieder Sport im Freien mit Auflagen möglich. Der Sportplatz wurde daher von der Gemeinde für sportliche Aktivitäten unter Einhaltung der coronabedingten Hygieneregeln freigegeben.

Wir haben uns deshalb entschieden, in unseren verschiedenen Abteilungen wieder Sport im Freien anzubieten. Welche Abteilungen Training anbieten, wann es beginnen kann und was jeder einzelne hierbei zu beachten hat, stellen wir stets aktuell auf unserer Internetseite dar.

Die Adresse lautet: www.tus-kenn.de/corona-virus

Besonders möchten wir darauf hinweisen, dass es unter dieser Adresse auch Formulare zur Anmeldung zu diesen Sportangeboten gibt, die einmalig beim ersten Besuch des Trainings ausgefüllt mitzubringen sind.

► Klüsserath

VdK OV Klüsserath

Liebe Mitglieder,

auf Grund der gegebenen Umstände müssen wir den geplanten Grillnachmittag (6. Juni 2020) leider absagen. Ob wir diesen im Spätsommer oder Herbst nachholen, müssen wir zu gegebener Zeit entscheiden, und werden es dann im Amtsblatt mitteilen.

Bitte Bleiben Sie Gesund.

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Klüsserath

100 Jahre Feuerwehr Klüsserath!

In diesem Jahr wird die Feuerwehr Klüsserath 100 Jahre alt. Das wollten wir mit einem großen Fest am 24. & 25. Oktober 2020 feiern. Leider ist es uns aufgrund der Corona-Pandemie und den damit einhergehenden Auflagen nicht möglich das Fest in der geplanten Art und Weise zu feiern, bzw. zu planen. Wir bedauern diesen Schritt sehr und werden den Termin in 2021 nachholen. Einen genauen Termin geben wir noch Zeitnah bekannt.

AV Klüsserath 1959 e.V.

Aufgrund der aktuellen Situation muss auch leider unser traditionelles Großes Fischessen am letzten Juli-Wochenende entfallen. Wir freuen uns jedoch jetzt schon darauf, alle unsere treuen Gäste und Liebhaber leckerer Fischgerichte spätestens im nächsten Sommer wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

► Mehring

Sparclub „Eiserne Reserve“

Die nächste Leerung ist am **Montag, dem 08.06.2020.**

► Schweich

Katholische Öffentliche Bücherei Schweich

Die Katholische Pfarrbücherei Schweich ist ab dem 2. Juni 2020 wieder zu den üblichen Zeiten (dienstags 18.00 – 19.00 Uhr, freitags 16.00 – 17.00 Uhr und sonntags 11.00 – 12.00 Uhr) geöffnet. Sie finden uns im Untergeschoss des Pfarrhauses.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bitten Sie, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen und Abstand zu halten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Am Pfingstsonntag starten wir wieder über YouTube spirituelle und biblische Impulse für die Schweicher Kommunionkinder und Messdiener und deren Eltern und Großeltern und eigentlich für Alle, die

sich berühren lassen dürfen von dem Pfingstereignis der Jünger und Jüngerinnen, die mit Feuer und Flammen den Heiligen Geist spüren durften. Auch wir brauchen den Heiligen Geist dringender denn je in einer Zeit, in der es nach wie vor nicht einfach ist im Alltag -normal- zu leben. Das Thema bleibt als Motto: Jesus - erzähl uns von Gott - von seinen Zeichen und Wundern... gerade an Pfingsten, am Festtag des Heiligen Geistes.

Mit dabei sind Diakon Herbert Knobloch und für den musikalischen Rahmen sorgt unser Carsten Fachinger mit den Wünschen der Schweicher Katecheten, Kommunionkinder und Verantwortlichen für die Messdiener.

Auch in den kommenden Wochen möchten wir gerne mit Euch die Feste des Kirchenjahres weiterfeiern - leider immer noch anders als sonst, aber nicht weniger interessant.

Dieser geistliche Impuls kann ab Pfingstsonntag, den 31. Mai 2020 auf dem YouTube-Kanal der Pfarreiengemeinschaft Schweich abgerufen werden.

Für weitere Fragen steht unser Diakon weiterhin gerne zur Verfügung unter der bekannten Mobil-Nr. 0170 7271050.

Vorschau: Für Fronleichnam haben wir uns etwas ganz Besonderes ausgedacht, das könnt Ihr mit Euren Eltern in der nächsten Ausgabe erfahren. Wir freuen uns darauf.

Pfingsten

Da die Kirche in Schweich wegen Sanierungsarbeiten nicht genutzt werden kann, wurde nach einer anderen Räumlichkeit in Schweich gesucht. Leider hat sich aufgrund der Corona-Vorschriften kein geeigneter Raum gefunden. Somit kann an Pfingsten in Schweich selbst keine Messe stattfinden.

Fronleichnam

Am Donnerstag, dem 11. Juni 2020 bietet die Pfarrei St. Martin Schweich zum Fest „Fronleichnam“ einen öffentlichen Gottesdienst unter Berücksichtigung der allgemeinen Schutzbestimmungen an. Der Gottesdienst findet um 10.30 Uhr auf dem Vorplatz des Altenheimes St. Josef in der Klosterstraße statt.

Für diesen Gottesdienst müssen Sie sich im Pfarrbüro anmelden (Mail: pfarramt@pfarreiengemeinschaft-schweich.de oder Telefon: 06502/2327).

Ebenso wird der Gottesdienst als Livestream auf YouTube ausgestrahlt. Wenn Sie sich für den Gottesdienst anmelden, erklären Sie sich damit einverstanden, dass Bilder von Ihnen bei diesem Gottesdienst im Netz gezeigt werden können. Dies gilt auch für Minderjährige, wenn sie durch die Erziehungsberechtigten für den Gottesdienst angemeldet werden. Vor Betreten des Platzes zum Gottesdienst werden Sie nochmals mit einer Infotafel darauf aufmerksam gemacht.

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst nicht öffentlich statt und wird nur per Livestream auf YouTube gesendet, weil wir in keinen größeren Raum in Schweich ausweichen können.

Die traditionelle Fronleichnamsprozession findet nicht in dem gewohnten Rahmen statt. Sie können aber privat und individuell eine Prozession durchführen, indem Sie die Kapellen in der Stadt besuchen (Kapelle an der alten Schule, Kapelle in der Brückenstraße und die Kapelle in der Schweicher Straße in Issel). Die Kindergärten und die Kommunionkinder haben für diesen Tag die Patenschaft übernommen und die Kapellen auf ihre Weise geschmückt. Dafür schon jetzt ein herzliches Dankeschön! Ebenso werden dort Blätter mit geistlichen Impulsen und Gebete ausgelegt.

Hiermit ergeht die herzliche Einladung zum „**Feiern**“ des Fronleichnamfestes in dieser besonderen Weise in einer besonderen Zeit.

Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:
Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-800; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.
Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser nächster Wandertag ist am Mittwoch, dem 03.06.2020. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen und wandern zum Fährturn. Wir müssen aus gegebenem Anlass im Außenbereich Platz nehmen. Bei schlechtem Wetter muss der Wandertag ausfallen. Alle sind herzlich eingeladen.



Aus unseren Kirchen

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferentin: Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

Pastoralreferentin: Judith Schwickerath, Schweich, Tel. 0151/11224413

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/931602

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes/Ursula Johannpeter, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Seelsorgeangebot

Wir SeelsorgerInnen sind für Sie da, wenn Sie ein Gespräch wünschen oder mit jemandem beten möchten. Sie erreichen uns per E-Mail an: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de oder direkt an die KollegInnen (vorname.nachname@bgv-trier.de bzw. bei den Priestern: E-Mail an die Pfarrbüros) Wir melden uns gerne!

Anleitung zum Unglücklich sein Ein Mann will ein Bild aufhängen. Den Nagel hat er, nicht aber den Hammer. Der Nachbar hat einen. Also beschließt unser Mann, hinüberzugehen und ihn auszuborgen. Doch da kommt ihm ein Zweifel: „Was, wenn der Nachbar mir den Hammer nicht leihen will? Gestern schon grüßte er mich nur so flüchtig. Vielleicht war er in Eile. Vielleicht hat er die Eile nur vorgeschützt, und er hat was gegen mich. Und was? Ich habe ihm nichts getan; der bildet sich da etwas ein. Wenn jemand von mir ein Werkzeug borgen wollte, ich gäbe es ihm sofort. Und warum er nicht? Wie kann man einem Mitmenschen einen so einfachen Gefallen abschlagen? Leute wie dieser Kerl vergiften einem das Leben. Und dann bildet er sich noch ein, ich sei auf ihn angewiesen. Bloß weil er einen Hammer hat. Jetzt reicht's mir wirklich.“ - Und so stürmt er hinüber, läutet, der Nachbar öffnet, doch bevor er „Guten Tag“ sagen kann, schreit ihn unser Mann an: „Behalten Sie Ihren Hammer“. (aus P. Watzlawick: Anleitung zum unglücklich sein.)

Kennen Sie das auch? Manchmal ist das Kopfkino schneller als unser Gegenüber antworten kann. Gerade, wenn wir angespannt und überreizt sind, neigen wir schnell dazu, neben den eigenen Gedanken auch die des anderen mitzudenken und die Hand des anderen (oder eben seinen Hammer) abzulehnen. Wobei man sich dabei selbst meist mehr schadet als den anderen. In meiner Heimat wird so ein Verhalten nur achselzuckend mit dem Satz „wer trotz an der Schüssel, dem schadet am Rüssel“, kommentiert. Je weniger direkter Austausch stattfindet, umso mehr eigene Gedanken wollen aufkommen Daher ist es auch in Coronazeiten so wichtig, miteinander im Gespräch zu bleiben, auch wenn ein Abstand von 1,5 Metern eingehalten werden muss. Schon Martin Luther wusste zu sagen: Schlechte Gedanken sind wie Vögel. Wir können nicht verhindern, dass sie um unseren Kopf kreisen. Aber wir können verhindern, dass sie auf unserem Kopf nisten.“

Im Gebet verbunden. Susanne Münch-Kutscheid

Rat und Tat Wie kann ich Menschen in meinem persönlichen Umfeld mit guten Gesprächen unterstützen? Was muss ich beachten, wenn ich mit ihnen auch über Ängste und schwerwiegende Probleme rede? Wie schütze ich mich selbst vor Überforderung? KollegInnen aus dem Bistum Aachen haben für diese Fragen einige Antworten zusammengestellt: **jetzt-mutmachen.de**

Hilfe in der Not

Telefonseelsorge 0800 1110111

Elterntelefon 0800 111 0 550

Nummer gegen Kummer 116 111

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ 08000

Gottesdienstordnung Die Gottesdienstordnung und Informationen zu den Sicherheitsbestimmungen und zum Anmeldeverfahren entnehmen Sie bitte den Homepages der Pfarreiengemeinschaften.

Pfarreiengemeinschaft Schweich

Gottesdienste

Mittwoch, 27. Mai 2020

18.00 Uhr Maiandacht in Kenn

Samstag, 30. Mai 2020

17.45 Uhr Messe in Kenn

19.00 Uhr Messe in Riol

Sonntag, 31. Mai 2020

09.15 Uhr Messe in Longuich

10.30 Uhr Messe in Fell, **Festplatz** (Begrenzte Sitzmöglichkeiten sind vorhanden.)

Montag, 1. Juni 2020

10.30 Uhr Messe in Föhren

Samstag, 6. Juni 2020

17.45 Uhr Messe in Kenn

19.00 Uhr Messe in Riol

Sonntag, 7. Juni 2020

10.30 Uhr Messe in Fell

10.30 Uhr Messe in Föhren

Donnerstag, 11. Juni 2020 – Fronleichnam

10.30 Uhr Messe in Kenn

10.30 Uhr Messe in Riol, **Weinstand am Moselufer** (Bei schlechtem Wetter findet die Messe in der Pfarrkirche Fell statt.)

10.30 Uhr Messe in Schweich, **Vorplatz Altenheim St. Josef** (Bei schlechtem Wetter fällt die öffentliche Messe aus.) **Nähere Infos unter den Mitteilungen aus dem Vereinsleben Schweich.**

Bitte melden Sie sich für den jeweiligen Gottesdienst an - möglichst per E-Mail, pfarramt@pfarrengemeinschaft-schweich.de, oder telefonisch im Pfarrbüro Schweich, 06502-2327 (Montag bis Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr).

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihren Mund-Nasen-Schutz und Ihr eigenes Gotteslob mit. Kommen Sie bitte rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.

Pfarreiengemeinschaft Mehring

Gottesdienste

Samstag, 30. Mai 2020 - Pfingsten

18.30 Uhr Vorabendmesse in Mehring

Sonntag, 31. Mai 2020 - Pfingsten

10.30 Uhr Hochamt in Leiwien

10.30 Uhr Hochamt in Mehring

21.00 Uhr ungewöhnliche Pfingstandacht in Mehring vor der Kirche Für die Andacht ist keine Anmeldung erforderlich, es gelten aber die allgemeinen Abstands- und Hygienevorschriften.

Sonntag, 07.06.2020

10.30 Uhr Hochamt in Leiwien

10.30 Uhr Hochamt in Mehring

Donnerstag, 11.06.2020 - Fronleichnam

10.30 Uhr Hochamt in Leiwien

10.30 Uhr Hochamt in Mehring

Sonntag, 14.06.2020

10.30 Uhr Hochamt in Leiwien

10.30 Uhr Hochamt in Mehring zum Patronatsfest

Bitte melden Sie sich für den jeweiligen Gottesdienst möglichst per Telefon im Pfarrbüro Mehring in der jeweiligen Woche vor dem Gottesdienst an. Bürozeiten sind: Mo, Di, Do, Fr von 09.00 – 12.00 Uhr und Mo von 17.00 – 19.00 Uhr. Oder per Mail an: info@pgmehring.de.

Bitte bringen Sie zu den Gottesdiensten einen eigenen Mundschutz und Ihr eigenes Gotteslob mit.

Bitte beachten Sie auch die Informationen auf unserer Homepage: www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de.

Ev. Kirchengemeinde Ehrang

Pfingstsonntag, 31.05.2020

10.00 Uhr Open-Air-Gottesdienst im Garten des Ev. Gemeindezentrums, Martinstraße 1 in Schweich (PfarrerIn Kluge, Pfarrerin Wermeyer)

Um Voranmeldung wird bis zum **28.05.2020** im Gemeindebüro Ehrang unter E-Mail: ehrang@ekir.de oder 0651-63242 gebeten.

Bitte bringen Sie Ihren Mund-Nasen-Schutz und wenn möglich, einen Klappstuhl mit zum Gottesdienst.

Pfingstmontag, 01.06.2020

11.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Form eines Pacours um die Kath. Kirche, St. Peter in Ehrang (Pastor Zöllner, Pfarrerin Kluge)

Am Pfingstmontag Autogottesdienst im Messepark Trier

Einen ungewöhnlichen Ort haben sich die Evangelischen Kirchen-

gemeinden Trier und Ehrang und das Katholische Dekanat Trier für ihren Ökumenischen Gottesdienst **am Pfingstmontag, 1. Juni 2020 um 11.00 Uhr** ausgesucht. Der Gottesdienst unter dem Motto „Auf Empfang“ wird im Autokino im Messepark Trier stattfinden. „Der ökumenische Pfingstgottesdienst war in den letzten Jahren immer ein großes Fest mit bis zu 500 Teilnehmenden und mit viel Gesang. Im Autokino haben wir die Möglichkeit, mit allen Interessierten zu feiern und auch die Pfingstlieder lautstark anzustimmen“, erklärt Pastoralreferent Thomas Kupczik vom Dekanat Trier. Am herkömmlichen Ort, der Ev. Kirche zum Erlöser in Trier, hätten wegen der Corona-Bestimmungen nur 100 Christen Platz gefunden und Gesang wäre nicht erlaubt.

„Wir freuen uns, dass wir am Pfingstmontag ein großes Fest feiern können und laden dazu alle Christen aus der Stadt und dem Umland herzlich dazu ein,“ ergänzt Pfarrer Thomas Luxa von der Evangelischen Kirchengemeinde Trier.

Musikalisch wird der Gottesdienst von Kirchenmusikerin Jutta Thommes (Gesang), Kirchenmusikdirektor Martin Bambauer (Klavier) und dem Saxophonisten Martin Form gestaltet.

Die am Gottesdienst Teilnehmenden werden eingeladen, ihr Smartphone mitzubringen, um sich bei den Fürbitten beteiligen zu können, und evtl. auch ein tragbares Radio, falls das Autoradio bei abgestelltem Motor nicht betriebsbereit ist.

Das Messegelände ist am Pfingstmontag ab 10.00 Uhr geöffnet und man erreicht es mit dem Auto von der Luxemburger Straße aus. Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist nicht erforderlich. Um rechtzeitige Ankunft wird gebeten. Der Gottesdienst wird ab dem Nachmittag des Pfingstmontags auch im Internet auf den Web- und Facebookseiten von Dekanat und Ev. Kirchengemeinde verfügbar sein, so dass auch Menschen ohne Auto ihn anschauen können.



METZGEREI
Mittler

*Wir bringen Abwechslung
in Ihre Küche*

Im Angebot vom **29.05.2020 bis 04.06.2020**

FRISCHE WURSTWAREN	aus geprüfter Meisterqualität		EXTRA DER WOCHE:
Rollbraten Kamm u. Lende	1 kg	8,99 €	Schaschlik mit Nieren 100 g 0,69 €
Rinderfiletsteak	1 kg	36,99 €	
feine Bratwurst	100 g	0,89 €	TIEFPREIS DES MONATS: Grillschinken 1 kg 7,99 €
Aufschnitt 1a-Sortierung	100 g	0,99 €	
Rohesser	100 g	1,09 €	

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30

Unsere Filialen: Ensich · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid

www.metzgerei-mittler.de



www.wittich.de



HOTEL
BREITENBACHER HOF
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/9662-0
Fax 07443/966260

Der Schwarzwald ruft...

Kraft tanken, Wald baden, Ruhe spüren...
ab 29. Mai 2020 dürfen wir Sie endlich wieder verwöhnen!

Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett
1x festliches 6-Gang-Menü
1x kaltes Vesper

ab **458,-€**

Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obststeller
1x Kaffee und Kuchen
1x kleine Flasche Wein

2 Nächte ab **185,-€**

Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 5 Nächte mit Halbpension

ab **272,-€**

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

Ein Blick zu unseren Nachbarn

DRK Trier-Saarburg

Erste Hilfe-Kursangebote

Das Rote Kreuz im Landkreis Trier-Saarburg bietet in den folgenden Monaten nachstehende Lehrgangsprogramme an:
Rotkreuzkurs

Ein Kurs für alle! Ob für den Führerschein (alle Klassen), Betriebsleiter oder Trainerschein. Mit diesem Kurs erfüllen Sie die Voraussetzung für alles.

Samstag, 20.06.2020 von 08.30 – 16.30 Uhr in Schweich

Anmeldungen können gerne unter 0651-9709332 oder unter www.bildungswerk.drk.de angenommen werden!

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen

Redaktionsschlussvorverlegungen

KW 24 Fronleichnam

auf Freitag, 05.06.2020

KW 40 Tag der Deutschen Einheit

keine Vorverlegung

KW 45 Allerheiligen

keine Vorverlegung

KW 51 Vorweihnachtswoche

auf Freitag, 11.12.2020

KW 52 Weihnachtswoche

auf Donnerstag, 17.12.2020

KW 53 Silvester

keine Erscheinung

jeweils 08.00 Uhr im Verlag

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion

Lassen Sie es jeden wissen!

Mit einer Familienanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt.



Tourismus: Kreis signalisiert Unterstützung für die Branche Landrat traf sich mit Fachleuten / Enger Kontakt mit Unternehmen / Themen Wandern und Radfahren

Corona trifft auch die Urlaubspläne vieler Menschen. Der Urlaub in Deutschland oder auch „vor der Haustür“ gewinnt zweifellos an Bedeutung. Vor diesem Hintergrund hatte Landrat Günther Scharz die Fachleute aus dem touristischen Bereich zusammen mit den Bürgermeistern der Verbandsgemeinden in die Kreisverwaltung eingeladen. Es ging darum, sich über die Möglichkeiten und Chancen in der Krise, aber auch über die Probleme auszutauschen.

Es sei wichtig, die schwierige Situation der Branche aufzugreifen, so der Landrat. Vor einigen Jahren habe sich der Kreis zwar aus der Tourismusförderung zurückgezogen, um Doppelzuständigkeiten abzubauen. In der nun außergewöhnlichen Lage sei es aber sinnvoll die regionalen Kräfte zu bündeln. Der Kreis sehe sich hier in der Verantwortung.

Die Touristikfachleute - darunter die Vertreter der Touristinformationen im Landkreis sowie die Geschäftsführer der Regionalagenturen Mosellandtouristik, Hunsrück Tourismus und Eifel Tourismus - haben auf den Neustart für die Gastronomie und Hotels reagiert und stehen in engem Kontakt mit den Betrieben. Der Landrat honorierte, dass sie die Unternehmen unterstützen. Es sei wichtig, die Betriebe mitzunehmen, hieß es in der Runde der Fachleute, sie hinsichtlich der Umsetzung der Hygienemaßnahmen zu beraten und fit zu machen für das, was in den kommenden Monaten möglich sei. Der Deutsche Hotel- und Gaststättenverband (DeHoGa) auf Kreis- und



Der Landkreis bietet vielseitige touristische Ausflugsziele: Die Weinberge im Ruwertal eignen sich für Fahrrad- und Wandertouren.

Foto: Eike Dubois / Touristinformation Ruwer

Landesebene hat ein umfassendes Konzept für die Umsetzung der Vorgaben des Landes entwickelt. Allerdings sei der Weg für die Betriebe mitunter nicht einfach – sie befürchten Umsatzrückgänge, weil zum einen die Zahl der Gäste begrenzt werden müsse und auch Reisen in Gruppen vorerst nicht gestattet seien.

Beratungsangebot für Betriebe

Der Landrat bot den Betrieben die Hilfeleistung des Kreises an, so zum Beispiel, wenn weiterer Beratungsbedarf bestehe. Unter anderem ist in der Ordnungsbehörde der Kreisverwaltung ein Telefon geschaltet (0651-715-16006, Montag bis Donnerstag von 9 bis 15 Uhr, Freitag bis 12 Uhr). Die Mitarbeiter/innen stehen

zur Verfügung, wenn es Fragen gibt. Vor allem Gastronomen, aber auch Inhaber von Ferienwohnungen nutzen dies bereits und erhalten dort Informationen, wie sie die Auflagen erfüllen, aber den Gästen dennoch den gewünschten Komfort bieten können.

Ein weiteres Thema bei dem Treffen war das Marketing. Der Landrat signalisierte die grundsätzliche Bereitschaft des Kreises zur Unterstützung, zum Beispiel auch durch eine finanzielle Beteiligung. In der Runde war man sich einig, dass ein verstärktes Marketing für die Region in der Form erfolgen soll, dass die Chancen nachhaltig genutzt werden, die sich

Fortsetzung s. Seite 2

Weiteres:

- Seite 2 | Corona-Tests in Trierer Schule sind negativ
- Seite 3 | Projekt „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ läuft an
- Seite 3 | Internationale Steillagenweinprämierung
- Seite 4 | Anspruch auf Arbeitslosengeld verlängert
- Seite 4 | Amtliche Bekanntmachungen

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Fortsetzung von Seite 1

aus der Krise ergeben können. So zum Beispiel, weil der Urlaub in Deutschland nun weiter an Attraktivität gewinnen und die Region sich hier momentan und auch bereits für die Zeit nach der Krise positionieren könne. Aufbauend auf den Aktivitäten der Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH wollen sich die Regionalagenturen Moselland, Hunsrück und Eifel in diesem Bereich hinsichtlich des weiteren Vorgehens abstimmen.

Benötigt würden vor allem auch Informationen über die Möglichkeiten von Freizeitaktivitäten in der Region, so die Touristikfachleute, um diese an (künftige) Urlauber und Gäste weiterzugeben. Ein Problem sei der Ausfall kultureller Veranstaltungen. So ging es bei dem Treffen auch um das Moselmusikfestival. Es sei noch nicht abgesagt und es werde nach alternativen Lösungen gesucht, um Angebote unter Einhaltung der Auflagen zu machen.

Einhellig begrüßt für den Tourismus wurde die Öffnung der Grenze zu Luxemburg.

Touristinformationen erreichbar

Bei den touristischen Fachstellen in den Verbandsgemeinden des Kreises läuft der Betrieb inzwischen wieder an. Die Infostellen in Saarburg und Konz, Ruwer, Kell und Schweich haben bereits wieder geöffnet. Die Einrichtungen in Trier-Land und Hermeskeil öffnen nach Pfingsten wieder und sind momentan telefonisch erreichbar.

Alle verzeichnen eine große Nachfrage bei Einheimischen, die sich vor allem für das Wandern und Radfahren in der Region interessieren. Aber auch Anfragen und Buchungen für Übernachtungen entwickeln sich wieder – für die kommenden Wochen und bereits für die Herbstmonate.

90 Tests in Trierer Schule negativ Einschätzung des Gesundheitsamtes hat sich bestätigt Landrat: „Sachliche Betrachtung“

Insgesamt 90 Tests auf das neuartige Corona-Virus bei Schülern und Bediensteten der Nelson-Mandela-Realschule plus in Trier sind negativ. Dem Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg fehlte bei Redaktionsschluss der *Kreis-Nachrichten* nur noch das Ergebnis einer Person, die sich erst am Freitag hatte testen lassen.

Insgesamt waren 160 Personen der Trierer Schule Tests angeboten worden, nachdem zunächst bei einer Lehrerin vor rund zwei Wochen eine Infektion mit COVID-19 bekannt geworden war und einige Tage später bei zwei weiteren Lehrkräften und einer Schülerin Symptome aufgetreten waren. Bei den Lehrkräften sind die Tests negativ ausgefallen. Bei der Schülerin hat sich inzwischen herausgestellt, dass die Ursache für die Symptome eine andere Erkrankung war.

Insgesamt 91 Personen haben die Möglichkeit genutzt, sich testen zu lassen. Da nun bis auf einen auch alle weiteren Testergebnisse vorliegen und negativ sind, bestätigt sich die Einschätzung des Gesundheitsamtes der Kreisverwaltung, dass das Ansteckungsrisiko in der Realschule plus gering war. Die Schule hatte das Hygienekonzept korrekt angewendet und alle Vorgaben eingehalten. Die Schüler/innen und Bediensteten der

Schule waren daher entsprechend der Klassifikation des Robert-Koch-Institutes als Kontaktpersonen der Kategorie II eingeordnet worden. Daher ist die Schule nicht geschlossen worden und bei den symptomlosen Kontaktpersonen waren auch zunächst keine Tests durchgeführt worden. Um der Unsicherheit der Schulgemeinschaft zu begegnen, waren die freiwilligen Tests dann angeboten worden, als die weiteren Lehrkräfte und die Schülerin Symptome zeigten.

Das Gesundheitsamt habe sehr umsichtig und fachlich versiert gehandelt, sagt Landrat Günther Schartz. Wichtig sei in diesen Situationen eine sachliche Betrachtung und den Fachleuten müsse ein Beurteilungsspielraum zugestanden werden. Bei aller Sorge, die auch verständlich sei, seien jedoch plakative Stellungnahmen von außen nicht hilfreich, da sie die Unsicherheit eher verstärken würden, so der Landrat. Das Gesundheitsamt der Kreisverwaltung war für sein Vorgehen von einigen Seiten kritisiert worden. Dass es richtig und besonnen gehandelt hat, hat auch der Vorsitzende der Bezirksärztekammer, Dr. Walter Gradel, bestätigt. Die Aussagekraft von Tests bei Menschen ohne Symptome sei zu niedrig, weil ein heute negativ getesteter Mensch bereits am nächsten Tag positiv und damit infiziert sein könne, so der Mediziner.

Beratung bei Konflikten

Angebote helfen telefonisch und online bei Problemen in Familien

Angesichts der Corona-Krise können Konflikte in Familien auch in Gewalt unter anderem gegen Frauen und Kinder münden. Das Bundesfamilienministerium stärkt daher die telefonischen Beratungsangebote. Dazu gehören unter anderem die „Nummer gegen Kummer“ für Kinder und Jugendliche, das Elterntelefon und der Frauennotruf.

Trotz der sozialen Distanz ist es wichtig, dass Menschen auf Alarmzeichen in ihrer Nachbarschaft achten. Weiterhin ist es für die Stabilität einer Gesellschaft zentral, dass die Beratungsstellen telefonisch und per Mail zugänglich bleiben. Der Griff zum Handy oder Computer kann betroffene Frauen und Kinder vor Gewalt und deren Folgen schützen.

Auch bei Fragen rund um das Thema Gewalt gegen Frauen und Kinder sind die Einrichtungen telefonisch und per Mail für die Menschen in der Region da.

Die Interventionsstelle berät bei Gewalt in Beziehungen unter 0651-9948774 und info@interventionsstelle-trier.de. Der Frauennotruf Trier hilft bei Sexualisierter Gewalt: 0651- 2006588 info@frauennotruf-trier.de

Das bundesweite Hilfetelefon ist unter der Nummer 0800116116 und unter www.hilfetelefon.de zu erreichen. Die Nummer gegen Kummer berät bei Konflikten in der Familie unter 116111. Das Elterntelefon ist unter 0800-111 0550 erreichbar.



Im Hauptamt für Ehrenamtliche stark machen

Modellprojekt zur Unterstützung der Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister ist angelaufen

Über 100 Ortsgemeinden gibt es im Landkreis Trier-Saarburg. Die Leitung dieser Dörfer und Städte übernehmen Ehrenamtliche neben ihrem eigentlichen Beruf. Das Projekt „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ soll die ehrenamtlichen Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister im Kreis unterstützen und so diese Struktur für die Zukunft sicherstellen.

Die anspruchsvolle und wichtige Aufgabe der Gemeindeführung bringt in Teilbereichen Probleme mit sich: Nachwuchsmangel oder zunehmende bürokratische Anforderungen erschweren das Ehrenamt. Zudem spielen gesellschaftliche Herausforderungen wie der demografische Wandel eine bedeutende Rolle.

Das Ziel des Projektes „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ ist, die ehrenamtlich tätigen Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister strukturiert zu begleiten und zu unterstützen. Dafür stehen in der Kreisverwaltung seit Anfang des Jahres zwei Mitarbeiterinnen zur Verfügung. Wenn Ortsgemeinden die dörfliche Entwicklung aktiv gestalten möchten und Fragen oder bereits erste Ideen gesammelt haben, können sie sich an die Kreis-



Das Logo ist fertig: Mit „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ unterstützen Andrea Schuh (links) und Samira Brächer die ehrenamtlichen Ortsbürgermeisterinnen und -bürgermeister.

verwaltung wenden. Die Ansprechpartnerinnen des Projektes helfen dabei, die konkreten Ideen in eine tragfähige Struktur zu bringen. Sie beraten bei der Organisation, vermitteln Ansprechpartner und informieren über Fördermöglichkeiten.

Diese hauptamtliche Struktur wird über die Fördermittel des Verbundprojektes „Hauptamt stärkt Ehrenamt“ für drei Jahre gefördert. Das Projekt, das ge-

meinsam vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft mit dem Deutschen Landkreistag durchgeführt wird, erprobt wie auf Landkreisebene nachhaltige Strukturen zur Stärkung und Begleitung des Ehrenamtes aufgebaut werden können. Im November vergangenen Jahres übergab die Bundeslandwirtschaftsministerin Julia Klöckner den Förderbescheid an Joachim Christmann, Geschäftsbereichsleiter der Kreisverwaltung.

Ansprechpartnerinnen in der Kreisverwaltung sind Andrea Schuh (Tel. 0651-715-324) und Samira Brächer (-281). Anfragen können auch per Mail an starkes-ehrenamt@trier-saarburg.de gestellt werden.



DEUTSCHER
LANDKREISTAG

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Internationale Steillagenweinprämierung Zusendung der Weine bis Anfang Juli 2020

Der Steillagenweinbau ist etwas ganz Besonderes in Deutschland. Jedes Jahr erringen besonders die deutschen Steillagenweine bei Verkostungen und Prämierungen herausragende Ergebnisse.

Die Institution „CERVIM“ hat sich zum Ziel gesetzt, das hohe Qualitätsstreben in den kleinklimatisch begünstigten Steillagen Europas einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen.

Es werden Weinbaugebiete mit einem Gefälle größer 30 Prozent, einer Lage höher als 500 Meter über dem Meeresspie-

gel oder Terrassen- und Stufenweinbau als so genannte Steillagen unterstützt.

Nähre Informationen über den Wettbewerb und die Anmeldung, die nur online möglich ist, finden sich unter www.mondialvinsextremes.com

Die Zusendung der Weine kann ab sofort bis spätestens zum 8. Juli 2020 erfolgen.

Fragen beantwortet Christoph Koenen, DLR Mosel in Bernkastel-Kues unter der Telefonnummer 06531-956-412.

Coronavirus

Aktuelle Zahlen und Hinweise

Aktuelles zur Ausbreitung des Coronavirus im Landkreis Trier-Saarburg sowie der Stadt Trier finden sich auf der Internetseite der Kreisverwaltung unter www.trier-saarburg.de

Dort finden sich auch die aktuellen Fallzahlen.



Streuobstwiesen Broschüre für Kinder

Der Naturpark hat eine bunte Streuobstbroschüre, die sich an Kindergarten- und Grundschulkindern richtet, erarbeitet. Sie wurde mit Zeichnungen aus der Naturpark-Kita St. Albanus in Schillingen illustriert. Die Broschüre ist in kindgerechter Sprache erstellt und bietet Bilder und Texte zum Ausmalen und Entdecken der Tiere und Pflanzen auf der Streuobstwiese. Der Naturpark versucht den jungen Heimatdetektiven bewusst zu machen, dass eine nachhaltige Nutzung dazu beiträgt, langlebige und intakte Streuobstwiesen zu fördern.



Die Broschüre steht unter <https://www.naturpark.org/aktuelles/downloads> zur Verfügung. Weitere Informationen bietet die Naturpark-Geschäftsstelle Hermeskeil: Telefon 06503-9214-0 und info@naturpark.org

#MoselTeiltNatur Gewinner stehen fest

Das Ergebnis war überwältigend: 146 naturbegeisterte Personen aus der gesamten Region nahmen an der Foto-Challenge #MoselTeiltNatur teil und reichten ihre Fotos bei der Regionalinitiative „Faszination Mosel“ und dem Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel ein.

Die Entscheidung fiel schwer: Die sechsköpfige Jury wählte daher nach intensiver Beratung gleich mehrere Gewinner in verschiedenen Kategorien aus. Ganz begeistert zeigte sich die Jury von den eingereichten Fotos der Jugendlichen im Alter von acht bis 17 Jahren. Das Thema „MoselTeiltNatur“ fand sogar Platz im Homeschooling der IGS Salmthal – hier reichten zwei Schüler ihre Bilder zum Wettbewerb ein. Die Liste der Gewinner findet sich auf den Internetseiten der Regionalinitiative und des DLR.

Die Gewinner erhalten Gutscheine unter anderem für kulinarische Erlebnisse, Weinproben, Konzertbesuche des Mosel-Musikfestivals sowie Wein- und Buchpräsentation und Wanderpakete. Ein besonderer Dank geht an die Sponsoren Mosel Musikfestival gemeinnützige Veranstaltungsgesellschaft mbH, Moselwein e.V. und die Mosellandtouristik GmbH.

Anspruch auf Arbeitslosengeld verlängert Weiterbewilligung erfolgt automatisch

Wer bisher Arbeitslosengeld bezog, muss sich keine Sorgen machen, dass sein Anspruch in der aktuellen Krisensituation erlischt. In einem neu verabschiedeten Sozialschutzpaket hat die Bundesregierung eine automatische Verlängerung des Arbeitslosengeldes beschlossen. Betroffene müssen nichts weiter unternehmen.

Mit Inkrafttreten der neuen Sozialschutz-Gesetzgebung wird die Anspruchsdauer des Arbeitslosengeldes um drei weitere Monate verlängert. Die Regelung gilt für alle diejenigen, deren Anspruch zwischen dem 1. Mai 2020 und 31. Dezember 2020 auslaufen würde. Für Personen, auf die die Gesetzesänderung zutrifft, wird die Zahlung automatisch verlängert.

Heribert Wilhelmi, Chef der Trierer Arbeitsagentur erklärt: „Wer nach dem

neuen Gesetz weiter Anspruch hat, erhält ein Weiterbewilligungsschreiben und muss sich nicht noch einmal melden“.

Leistungen werden verrechnet

Auch diejenigen, deren Anspruch auf Arbeitslosengeld bereits ab dem 1. Mai 2020 ausgelaufen ist und deshalb zwischenzeitlich beim Jobcenter Leistungen beantragt haben oder bereits Leistungen nach dem SGB II beziehen, müssen nicht aktiv werden: Jobcenter und Arbeitsagentur verrechnen die Leistungen miteinander.

Bei Fragen ist die Agentur für Arbeit in Trier von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr unter der Service-Rufnummer 0651 205 1111 zu erreichen. Informationen und Online-Services stehen online unter www.arbeitsagentur.de zur Verfügung.

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung Ausschuss für Soziales und Gesundheit

Der Ausschuss für Soziales und Gesundheit wurde zu einer öffentlich Sitzung einberufen für
**Mittwoch, 03.06.2020,
17:00 Uhr**
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Vorstellung der Hebammenzentrale für die Region Trier
2. Bericht zur "Corona-Situation"
 - a) des Gesundheitsamtes
 - b) der Eingliederungshilfe
 - c) der Leitstelle Familie zur Pflege
3. Fortentwicklung der Betreuung von Flüchtlingen
4. Förderung der freien Wohlfahrtsverbände
5. Förderung der Suchtberatung; Erhöhungsantrag der Suchtberatungsstelle „Die Tür“
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 20.05.2020

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz
Landrat

Sitzung ÖPNV Ausschuss

Der Ausschuss für den öffentlichen Personennahverkehr wurde zu einer öffentlich Sitzung einberufen für
**Dienstag, 02.06.2020,
14:00 Uhr**
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Direkte Anbindung Konz-Roscheid - Trier
3. Mitteilungen/Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

4. Vertragsangelegenheiten Linie 33 und 206
5. Mitteilungen/Verschiedenes

Aus Gründen des Gesundheitsschutzes stehen nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit zur Verfügung.

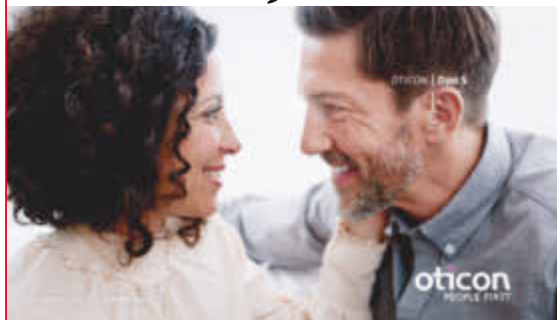
Trier, 22.05.2020

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Kreis-Nachrichten online lesen

www.trier-saarburg.de

“Danke, dass du mich so verstehst wie ich dich.”



Wissenschaftlich bewiesen: mit Oticon Opn S™ endlich Sprache verstehen wie Normalhörende*

Damit Sie nicht auf “Gutes Hören”
und unseren Service verzichten
müssen, haben wir für Sie
weiterhin geöffnet!

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!



Steinerbaum 4 · Brunnenzentrum · 54338 Schweich · Tel.: 0 65 02-99 0 88

Wittlicher Straße 18 · 54531 Manderscheid · Tel.: 065 72-92 90 88

ROMAN WAGNER

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · www.wagner-akustik.de

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
 - Haustüren
 - Innenausbau
 - Trockenbau
 - Möbelbau
 - Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.com

Peter Johann

über 20 Jahre



- ◆ Fenstersysteme
 - ◆ Haustüren
 - ◆ Brandschutztüren/-tore
 - ◆ Sicherheitsfenster/-türen
 - ◆ Überdachungen/Wintergärten
 - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
- Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster
in ein modernes Holz-Alu-Fenster
- ◆ Innenausbau

54338 Schweich

Tel.: 0651/4366110

Mobil: 0171/7351002

info@johann-schweich.de

● Bad ● Heizung ● Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder

- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima

- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

REIS & NEUMANN

54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0

Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, Münzen, Uhren und Musikinstrumente,
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.
Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

Diese Preise sind der **Wahnsinn!** Jetzt **günstig** online **drucken**
Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

LUST AUF SONNENSCHUTZ UND TERRASSENFEELING!



**20 %
AUF
MARKISEN
bis 30.06.2020**

SCHAAF
HOMEFEELING

Berlinger Straße 7a
D-54516 Wittlich-Bombogen
Tel. +49 (0) 65 71 / 97 23-0



www.schaaf-homefeeling.de · info@schaaf-homefeeling.de

Die LINUS WITTICH-Leserreise



Hamburg

Die Musicalhauptstadt Nr. 1

Wer es kennt, kommt immer wieder; wer es zum ersten Mal erlebt, ist hingerissen. Auch Sie müssen die Weltstadt Hamburg erleben! Hamburg bietet sehr viel Abwechslung: Den Hafen mit den Landungsbrücken, Elbe und Alster, die Elbphilharmonie, den Michel, den Jungfernstieg, Theater, Museen, Baudenkmäler und den Fischmarkt. Lassen Sie sich einfangen von dem schillernden, packenden Nachtleben auf der Reeperbahn in St. Pauli. Hamburg ist die lebendigste Hafenstadt Europas, aber auch eine Stadt mit tausend liebenswürdigen Idyllen und eine Einkaufsstadt mit Weltformat. Offenbar macht gerade diese Vielfältigkeit die Attraktivität der Stadt aus.

Entdecken Sie mit uns die Welt der Musicals. Derzeit präsentiert Hamburg vier hervorragende Musical-Produktionen. Buchen Sie jetzt und lassen Sie sich diese Highlights nicht entgehen und sichern Sie sich rechtzeitig Ihre Tickets!

3 Tage

LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ Begrüßungs-Prosecco vom Weingut St. Laurentius Leiwen
- ✓ 2x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- ✓ Stadtführung Hamburg mit fachkundiger Reiseleitung
- ✓ Transfer zu den Musicals (nur Hinfahrt)
- ✓ Hamburger Kultur- und Tourismustaxe

TERMINE & PREISE:

03.07.-05.07.2020	225,-
10.07.-12.07.2020 Sommerferien	225,-
16.10.-18.10.2020 Herbstferien	225,-
EZ-Zuschlag	65,-

4 Tage

LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ Begrüßungs-Prosecco vom Weingut St. Laurentius Leiwen
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- ✓ Stadtführung Hamburg mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Gelegenheit zum individuellen Besuch des Fischmarktes
- ✓ Transfer zu den Musicals (nur Hinfahrt)
- ✓ Hamburger Kultur- und Tourismustaxe

TERMINE & PREISE:

11.06.-14.06.2020 Fronleichnam	299,-
13.08.-16.08.2020 Sommerferien	299,-
24.09.-27.09.2020	299,-
EZ-Zuschlag	98,-

(detaillierter Reiseverlauf unter kylltal-reisen.de)

ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Bassenheim. Zustiege Neuwied, Koblenz, Andernach und Weißenthurm gegen Aufpreis (10 € p.P.)

Kylltal **REISEN**
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben) Weitere Reisen unter www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH | info@kylltal-reisen.de | Tel.: **0651 - 96 89 00**
sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie



#RIESENUMBAU

SALE

ÜBER 2.000 MÖBEL
STARK REDUZIERT!



MARKENMÖBEL // KÜCHEN // WOHNWÄNDE
SOFAS // SCHLAFZIMMER // UND VIELES MEHR.

EHRMANN

TRIER-ZEWEN



EHRMANN WOHN- UND EINRICHTUNGS GMBH
54294 Trier-Zewen, Im Siebenborn 4-12, Tel. + 49 (0)651 82890-0

ÖFFNUNGSZEITEN
Mo. bis Fr. 10 - 19:00 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

www.moebelermann.de
Hauptsitz: Ehrmann Wohn- und Einrichtungs GmbH, Lotschstr. 9, 76829 Landau

Finden Sie den passenden
Job im Stellenmarkt!

wittich.de/
jobboerse

Finden Sie mit **WITTICH Medien**
die passende Fachkraft

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals?

Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: www.alphajump.de



ALPHAJUMP



LINUS WITTICH Jobbörse

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende:
Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: wittich.de/jobboerse

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?

Ihre Ansprechpartnerin: Rebekka Beck

Tel. 06502 9147-269 | Mobil 0151 16305405
r.beck@wittich-foehren.de



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | www.wittich.de



Wir suchen
**Zimmermädchen/
Reinigungskraft (m/w/d)**
zur Aushilfe / 450-Euro-Basis

Brückenstraße 31 • 54338 Schweich
Telefon: 06502/92400 • info@hotel-grefen.de



Wir suchen ab sofort
Pflegeschäfte (w/m/d)
in Voll- und Teilzeit

- Fahrkostenzuschuss
- Familienfreundliche Dienstzeiten

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
**Nicole Marroccoli -
stellv. Heimleitung**
Tel.: 06571 / 920-0
Seniorenheim Haus Mozart
Alte Chaussee 4 · 54516 Wittlich
haus.mozart@t-online.de



**Seniorenheim
„Haus Mozart“**
Bei uns in guten Händen.

KARRIERE IM LBM

Der LBM ist der kompetente Partner
für Mobilität in Rheinland-Pfalz.
Gestalten Sie mit uns die Wege von morgen.

Jetzt bewerben:
karriere-im-lbm.de



LBM

**LANDESBETRIEB
MOBILITÄT
RHEINLAND-PFALZ**

Der Landesbetrieb Mobilität sucht für
die regionale Dienststelle in Trier einen

KFZ-Mechatroniker (m/w/d)

für die Zentralwerkstatt Trier

Land Rheinland-Pfalz **FAMILIEN-
FREUNDLICHER
ARBEITGEBER**



Rheinland-Pfalz



Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben:
anzeigen.wittich.de

Weitere
Stellenangebote
online unter:
[wittich.de/
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Anzeigentelefon -
stock.adobe.com



Verstärkung gesucht!

Wir suchen motivierte, freundliche & zuverlässige
Mitarbeiter (m/w/d)
in den Bereichen **Service, Küche & Housekeeping**.
Als Teilzeit oder Aushilfe.

Jetzt bewerben. Tel.: 06502 2656

Hotel „Zum Moseltal“ | 54346 Mehring

Aushilfskraft (m/w/d)

auf 450-€-Basis
für Straußwirtschaft gesucht.
Tel.: 0170 / 478 94 50

**Wir suchen eine zuverlässige und tatkräftige Haushaltshilfe
nach Esch zur Mithilfe im Haushalt, bei Reinigung u. Wäsche.**

- Selbständiges Arbeiten erwünscht - Arbeitszeiten frei einteilbar
- Überdurchschnittliche Bezahlung

Zusendung unter Chiffre-Nr. 18222384

an LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 1154, 54343 Föhren

Wir suchen ab sofort eine Halbtagskraft

an 5 Tagen für die Haushaltsführung und Seniorenbetreuung
nach Schweich mit PKW und Führerschein.

Ggf. erweiterbar auf eine ganztägige Anstellung.
Erfahrung im Umgang mit Senioren wäre erwünscht.

Erster Kontakt unter Tel. **0172/5253544**.

Für unsere Bauprojekte zwischen Trier und Traben-Trarbach suchen wir:
Handwerker, die mit uns gemeinsam an einem Strang
ziehen und Spaß daran haben, aus Bestandsimmobilien
generalsanierte, schöne Eigentums- und Ferienwohnungen
zu erstellen. Vollzeit oder Teilzeit!

**Bewerbungen und Anfragen an hjlichter@avl-web.de
oder Handy 0151/46 53 66 71**



Bei der Verbandsgemeinde Wittlich-Land sind zum nächstmöglichen
Zeitpunkt folgende Stellen neu zu besetzen:

- **Standesbeamter** (m/w/d) - **Vollzeit**
- **Technischer Zeichner** bzw. **Bauzeichner** (m/w/d)
im Bereich der VG-Werke - **Vollzeit**
- **Rettungsschwimmer** (m/w/d) für das Freibad Manderscheid - **Teilzeit**
- **Saisonkräfte für den Kassenbereich** (m/w/d)
für das Freibad Manderscheid - **Vollzeit** und im Rahmen einer **geringfügigen Beschäftigung**
- **Hauswirtschaftskraft** (m/w/d) für die Grundschule Hetzerath - **Teilzeit**

Die detaillierten Stellenausschreibungen finden Sie unter
www.vg-wittlich-land.de → Aktuelles → Stellenangebote

Nähere Auskünfte: Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land | Personalamt
Anne Gerhards | 06571 / 107-153 | anne.gerhards@vg-wittlich-land.de

HAUSHALTSHILFE

nach Pölich gesucht.
Telefon: 0 65 07 - 31 72



Privatschule Eberhard GmbH · Balduinstr. 8 · Trier

Wir unterrichten Sie mit Abstand am besten!

Egal ob frontal oder digital. Wir können uns jederzeit an die gegebene
Situation anpassen. Bereits seit fast 20 Jahren profitieren unsere Schü-
lerinnen und Schüler von unserem umfangreichen E-Learning-System,
so dass auch in Ausnahmesituationen soziale Distanz nicht Abstand
von Bildung bedeutet.

Seit 70 Jahren vermitteln wir kaufmännisches Wissen. Folgende
Bildungsgänge bieten wir an:

Berufsfachschule I und II

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss)
Abschluss: Mittlere Reife

Einjährige Höhere Berufsfachschule

Voraussetzung: Mittlere Reife, Fachhochschulreife, Abitur
Abschluss: Betriebswirtschaftlicher Assistent

Interesse auch bei unvorhersehbaren Situationen nicht auf Bildung zu
verzichten? Dann melden Sie sich jetzt an! Gerne können wir, nach
vorheriger telefonischer Terminvereinbarung, einen persönlichen Ge-
sprächstermin vereinbaren. Selbstverständlich unter den vorgeschrie-
benen Hygiene- und Abstandsregeln.

Nähere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage oder rufen
Sie uns unter 0651 73485 an.

www.privatschule-eberhard.de

**PRÄSENZVORLESUNGEN IN TRIER: JETZT ANMELDEN
UND ZUSÄTZLICH ZUR STAATLICHEN FÖRDERUNG
BIS 500 EURO AUFSTIEGSPRÄMIE SICHERN!**

BETRIEBSWIRT/IN (WA) MASSIVE FÖRDERUNG! STUDIEN & HOCH
anerkannte, berufsbegleitende Aufstiegsfortbildung

Abschluss auf Bachelor-Niveau (DQR-Stufe 6) auch
ohne Abitur bereits nach 12 Monaten möglich
inkl. Vorbereitungslehrgang Ausbildung der Ausbilder
Vorlesungen samstags im Wissenschaftspark Trier
inkl. WA-Digitalpass: Alle Vorlesungsunterlagen und
Podcasts der Vorlesungen digital verfügbar

**Kurseinstieg
in Trier monatlich
möglich!**

**NÜTZEN SIE DIE STAATLICHE FÖRDERUNG FÜR IHREN BERUFLICHEN AUFSTIEG:
100 % Finanzierung und bis zu 100 % Zuschuss, der nicht zurückgezahlt werden muss!**
Informationen/Beratung telefonisch unter 06 51 - 97 909 500 und online. www.wa-trier.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

RUTH DIXIUS

ALLERGIETHERAPIE / HEILPRAKTIKERIN

Bachstraße 44 • 54346 Mehring • Tel.: 06502 / 9329866
www.ruthdixius.com



>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung
Ihr neues Bad aus einer Hand!

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38



Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

Mitarbeiter gesucht!



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>



PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE

ergopoint Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

Feller Dach Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de

>> H >>

Thorsten



Kohlhaas

Haustechnik

Hauptstraße 25

54344 Kenn

0162 32 97 93 2

06502-93 87 27 8

>> L >>

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>

Physio Point

David Pelzer
Frank Lachmund



**PRAXIS FÜR
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren

Telefon:

0 65 02 / 9 39 99 13

Hilft z.B. bei:

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Z I M M E R E I
Horst WINTRICH

Holzbau | Carports | Neu- und Altbauten

Medardusstraße 1 • 54346 Mehring • Tel. 0 65 02/42 51

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)

Jugendtaxi & Großraumtaxen

TAXI

DRUCKENMÜLLER

SCHWEICH



06502 / 6800

ODER 6900

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„ A BIS Z „

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



Krankenfahrten, Personenbeförderung
Leiwen • Flurgartenstraße 13
06507 80 23 13
Fahrservice Schuster

ACKERFLÄCHEN

ab 7.000 m² und größer im Umkreis von
 40 km von Trier zu pachten oder zu kaufen gesucht.
Tel. 01 52 / 22 90 10 98

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
 der BRILLEN MÜLLER GmbH & Co.KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
 Gewerbeverein Speicher e.V.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Arbeitsplatten aus Naturstein.
 Edel, funktional und von
 bleibendem Wert.



STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

WIR SIND FÜR SIE DA!

RITZER
 KERSTIN
HÖRGERÄTE

NEU www.ritzer-hoergeraete.de **NEU**

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise auf unseren Internetseiten!

Herzlich willkommen bei
puravida!

Am 02. Juni 2020 eröffne ich mein Institut für
 Kosmetik und Fußpflege für Sie und Ihn.

Für einen Behandlungstermin erreichen Sie mich
 unter Tel. **06502 9391414** oder
info@puravidakosmetik.de.

KOSMETIKINSTITUT
puravida
 BY CARMEN METZEN

Ich freue mich auf Ihren Besuch!
Carmen Metzen

Unter Mastein 2 • 54338 Schweich • www.puravidakosmetik.de

Haus- und Wohnungsräumungen
 Umzugshilfe und Transport

AWO Möbelbörse, Ottostr. 19a, 54294 Trier
 Tel.: 0651/80360, Mail: awo-mb-trier@t-online.de
 Geschäftszeiten 9.00 bis 18.00 Uhr,
 samstags 10.00 bis 13.00 Uhr

Preisanfrage im Internet

Fahrschule
ECHTERNACH
TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1 **Brunnenzentrum Im Pöhlen 4**
 Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen
 und gestalten:
anzeigen.wittich.de



TRANSPORTSCHÄDEN

kleine Lackfehler, günstige Preise, große Auswahl,
 Fachberatung, Garantie, Waschmaschinen,
 Geschirrspüler, Trockner, Kühlgeräte, Herde

Hausgeräte Weistroffer Trier
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51



IMMOBILIEN Welt

06502
9147-0



LBS

Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Sparkasse Oliver Harth
Tel. 0651-994759515
oliver.harth@lbs-sw.de

Schweich

DG, 4 ZKB, Balkon, Abstellraum, ca. 105 qm,
Kellerraum und Einstellplatz,
zum 01.09.2020 zu vermieten.
Tel.: 01520 / 415 19 59 od. 06502 / 8483

Föhren: Baugrundstück, Ortslage

360 qm, mit Planung für EFH,
115.000,00 €.

Tel. 0175 2035762

Hochwertige Wohnungen in Piesport

jeweils inkl. Küche (1 ZKB ca. 50 qm; 2 ZKB ca. 75 qm)
ab sofort zu vermieten.

Telefon 01 51 / 11 23 45 62

TIEFBAU
PFLASTERBAU
GARTENGESTALTUNG

ANNEN
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler
Telefon: +49 6588-9102-0
www.annen-pflasterbau.de

Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

NEU INGETROFFEN!

Massivholztische, Vitrinen
und vieles mehr!

Direkt zum Mitnehmen!

LOFT

&
Landhaus

Bis zu
**69%
RABATT**

Altholz in modernem
Design!

Öffnungszeiten:

freitags 10-18h

samstags 10-15h

Wittlich, Max-Planck-Str. 29



Architektenhaus Allea

ERLEBNIS – ZUHAUSE!

Telefon 06502 9397256

www.kern-haus.de/trier



KERN-HAUS

INDIVIDUELL BAUEN, GANZ ENTSPANNT!



RENAULT
Passion for life

Jetzt bis zu 4.000 € Neu-für-Alt-Prämie** sichern

Beim Kauf eines Renault Twingo, Renault Clio oder Renault Captur



z. B. Renault Twingo Life S Ce 65 Start & Stop*

ab mtl. **49,- €**

Fahrzeugpreis: 11.175,- € nach Abzug der Neu-für-Alt-Prämie*: 7.990,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.000,- €, Nettodarlehensbetrag 5.990,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 49,- € und eine Schlussrate: 3.983,- €), Gesamtlauflistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,48 %, Gesamtbetrag der Raten 6.286,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 6.286,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.06.2020.

Renault Twingo S Ce 65, Benzin, 48 kW; Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,3; außerorts: 3,8; kombiniert: 4,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 100 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Twingo; Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,0 – 4,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 114 – 100 g/km, Energieeffizienzklasse: C – B (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

z. B. Renault Clio 5 Life S Ce 65*

ab mtl. **69,- €**

Fahrzeugpreis: 14.175,- € nach Abzug der Neu-für-Alt-Prämie*: 8.990,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.000,- €, Nettodarlehensbetrag 6.990,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 69,- € und eine Schlussrate: 4.075,- €), Gesamtlauflistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,48 %, Gesamtbetrag der Raten 7.318,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 9.318,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.06.2020.

Renault Clio S Ce 65, Benzin, 48 kW; Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 112 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Clio; Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,2 – 3,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 119 – 95 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

z. B. Renault Captur Life TCe 100*

ab mtl. **89,- €**

Fahrzeugpreis: 18.935,- € nach Abzug der Neu-für-Alt-Prämie*: 13.990,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.000,- €, Nettodarlehensbetrag 11.990,- €, 48 Monate Laufzeit (47 Raten à 89,- € und eine Schlussrate: 8.412,- €), Gesamtlauflistung 40.000 km, eff. Jahreszins 1,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,48 %, Gesamtbetrag der Raten 12.595,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 14.595,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.06.2020.

Renault Captur TCe 100, Benzin, 74 kW; Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,0; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 116 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Captur; Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6 – 4,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 125 – 107 g/km, Energieeffizienzklasse: B – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**AUTOHAUS RAIFFEISEN
EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH**
Rudolf-Diesel-Str. 3
54516 Wittlich
Tel.: 06571 6903-184
www.autohaus-raiffeisen.de

**AUTOHAUS RAIFFEISEN
EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH**
Gottbillstr. 42
54294 Trier
Tel.: 0651 82730-0
www.autohaus-raiffeisen.de

**AUTOHAUS RAIFFEISEN
EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH**
Dieselstr. 8
54634 Bitburg
Tel.: 06561 9554-0
www.autohaus-raiffeisen.de

Besuchen Sie uns und fragen nach unseren Angeboten. Wir beraten Sie gerne.

AUTO SCHÄFER GMBH & CO. KG
Bahnhofstr. 12
54550 Daun
Tel.: 06592 981983
www.renault-schaefer.de

AUTO KORDEL GMBH
Im Gewerbegebiet 18
54344 Kenn
Tel.: 06502 4888
www.autokordel.de

*Abb. zeigt Renault Twingo GT, Renault Clio INTENS und Renault Captur LIMITED jeweils mit Sonderausstattung. **Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich max. 4.000 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie kann zur Anzahlung verwendet werden. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.06.2020 und Zulassung bis 31.08.2020.



**Schreinerei
Peters**

- Innenausbau
- Einbaumöbel
- Haustüren & Fenster
aus Holz oder Kunststoff
- Parkettböden

Schulstraße 12 · D-54317 Kasel
Fon: 06 51 - 5 20 74
Fax: 06 51 - 5 34 81
E-Mail: info@peters-kasel.de
www.peters-kasel.de

Neue - neue - neue Ernte *deutsche* Kartoffeln

Frisch, preiswert deut. **Spargel Kiste 5 kg 22,- €** - erste Freiland-Erdbeeren
Äpfel ab 3 kg Elstar, Jona, Maribelle, Pinova, Delicious u. andere vorrätig

Ganz in Ihrer Nähe, an allen unseren Verkaufsplätzen der **Öbstli'mann**
Mail oebstliemann@t-online.de - Tel. **Alexandra 0163/5911122** -
Senior 0163/5911121 - Junior 0178/4552668 - natürlich auch WhatsApp



PORTEN G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

JETZT KOSTENFREI

HERUNTERLADEN

Unser **Mutmacher** gibt Ihnen schnell und einfach wichtige Impulse für das Wirtschaften in Corona-Zeiten.

📄 Die PDF-Datei zum Download finden Sie unter marketingmission.de/mutmacher

... oder direkt
abscannen!



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Reuland Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



JETZT AGIEREN - STATT SPÄTER REAGIEREN...

Durch den milden Winter rechnen Experten dieses Jahr wieder mit besonders großen Populationen.

Daher jetzt schon die gefährlichen Tiere bekämpfen und das Risiko erst gar nicht in Kauf nehmen!

Wir haben die zur Bekämpfung passenden Sicherheitssauger!!!

Ihr Produktspezialist in Sachen
Qualität seit über 70 Jahren.



www.heesundpeters.com
Metternichstraße 4 | 54292 Trier | Tel.: +49 651 2 09 07 - 0



- Innen- u. Außenputz
- Tapezierarbeiten
- Anstriche aller Art
- Bodenverlegung

Denis Mischok

Malermeister

Bernkasteler Str. 4 • 54516 Wittlich

Tel.: 0176 - 206 932 34

info@maler-mischok.de • www.maler-mischok.de

Für Sie nachgefragt!!!

Wir sind für Sie da, unter verschärften Hygienemaßnahmen. Patienten treffen sich nicht im Wartezimmer. Jeder Patient kommt direkt in einen frisch desinfizierten Raum. Wir tun unser Bestes, um Sie zu schützen!!

Welche Möglichkeiten bietet die naturheilkundliche Schmerztherapie? - Anzeige -

Kopfschmerzen, Nackenschmerzen, Schulter-Arm-Beschwerden, Migräne, Rückenschmerzen, Ischiassyndrom, Chronische Schmerzen und Langzeitschmerzen sind Einschränkungen für den Betroffenen und eine Belastung für die Seele.

Oft ist auch das Berufs-, und Familienleben belastet.

Die meisten Patienten durchleben eine Odyssee von Schmerztherapien und Behandlungen. Die Naturheilkundliche (ganzheitliche) Schmerztherapie unterscheidet sich deutlich von sonst üblichen Therapien. Das Hauptunterscheidungsmerkmal liegt darin, dass mit nebenwirkungsfreien Therapien gearbeitet wird.

Bei chronischen Schmerzzuständen nehmen die Nebenwirkungen durch Schmerzmedikamente, oft auch Antidepressiva, derart zu, dass daraus neue Erkrankungen entstehen können.

Der Patient dreht sich im Kreis.

Ganzheitlich muss die Entstehung des Schmerzes betrachtet werden. Aus den so genannten Schmerzursachen ergibt sich die Behandlung.

Als Behandlungsbaustein in der Naturheilkunde stehen unter anderem, zur Verfügung: Dorn-Therapie, Akupunktur zur gezielten Behandlung akuter und chronischer Schmerzen auch in Verbindung mit der Homöopathie, Schröpfmassage, Blutegel, Wärmetherapie sowie Ultraschall-, und Magnetfeldtherapie (gewebsberuhigend, durchblutungsfördernd) zur Entzündungshemmung.

Vitalpraxis

Andrea Scherf

Zum Ehranger Wald 18

54293 Trier-Ehrang

Tel.: 0651/ 7103746

www.vital-praxis.de



Andrea Scherf • Heilpraktikerin • Inhaberin Vitalpraxis

Carmen Rüdiger (ehem. Schichtel) ab dem
1.6.2020 in Neumagen, Römerstr. 29

**Mehr als 30 Jahre Berufserfahrung und davon
20 Jahre ambulante Pflege sind zurück! Wir freuen
uns sehr, Sie in den Herausforderungen der
häuslichen Pflege unterstützen zu dürfen.**



Pflege Daheim

Unser Versprechen

- ✓ Wir stellen vertrauenswürdige und qualifizierte Pflegefachkräfte zur Verfügung, die ihr Wissen ständig erweitern
- ✓ 24 / 7 haben wir „ein Ohr“ für Ihre Sorgen
- ✓ Ihre pflegerischen Sorgen und deren Abhilfe stehen im Fokus unseres Dienstes
- ✓ Ihr Feedback wird uns immer wichtig sein

Telefon: 0170 892 6646 oder

Mail an: info@pflegedaheim-mosel.de

PREISKRACHER PREISVORTEIL 38%

Golf VII 1.5 TSI Neuwagen¹ „Wolfsburg Last Edition“

96 kW/130 PS, verschiedene Farben, LED-Scheinwerfer, LM-Felgen „Toronto“ 16", ACC, Climatronic, Ledermultifunktionslenkrad, Einparkhilfe vorn und hinten, Licht- und Sicht-Paket, Navigation „Discover Media“, Winter-Paket, Sprachsteuerung, Sitzheizung vorn, Reserverad, App-Connect, Klimakomfortscheibe, Diebstahlwarnanlage, Bluetooth, Lenndirwirbelstützen vorn, Müdigkeitserkennung, USB, uvm.

ab € 19.999,-

Ihre Ersparnis garantiert 10.336,- €²

+ Aufpreis Highline € 500,-

(5 Jahre Garantie, LM-Felgen 17", Scheiben im Fond abgedunkelt, Keyless Access, App-Connect, Nebelscheinwerfer)

**+ Aufpreis DSG-Getriebe € 2.000,-
(Automatik)**

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 6,7 - 6,6, außerorts 4,3 - 4,1, kombiniert 5,2 - 5,0; CO₂-Emission (g/km) kombiniert: 126 - 111; nach Richtlinie 1999/94/EG

¹mit Tageszulassung zur Kfz.-Brief-Erstellung

²ggü. der deutschen UPE des Herstellers am Tag der Erstzulassung



Service

Birtel-Fehr.de since 1967
Nonweiler

SOMMER- KOLLEKTION 2019



50 % reduziert

LIEBE KUNDEN,

leider konnte der Maimarkt nicht stattfinden, deshalb halten wir unsere besonderen Angebote für Sie vor unserem Geschäft bereit ...

EINFACH ZUGREIFEN!

MODE
FÜR KINDER
**ZICK
ZACK**

Marianne Kiemes
Brückenstraße 44
54338 Schweich
065 02 - 87 22



Aktuelle Catimini-Kollektion - 20 %

NEUERÖFFNUNG



Ob im Alltag, auf Reisen oder der Suche nach dem Abenteuer: Triumph hat für jeden Fahrertyp das passende Bike. In Kürze öffnet Triumph in Trier seine Türen. Besuchen Sie uns in unseren Showroom und überzeugen Sie sich selbst.

Triumph Trier by Autohaus am Hafen | Unter dem Dostler 1 | 54293 Trier
www.autohaus-am-hafen.de | 0651-968030

WIEDER DA (AB DEM 02.06.2020)

Dienstag und Freitag: 10.00–18.00 Uhr

Samstag: 10.00–14.00 Uhr

Richtstraße 11

Floh- und Trödelhalle Schweich

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

GRILL DOCH!

Sommerleicht genießen!
vom 02.06. bis 06.06.

Von Montag bis Mittwoch

Schweinemetz gewürzt 6,99 EUR/1 kg

Wiener Rahmpfanne

Aus zartem Schinkenfleisch geschnitten

0,89 EUR/100 g

Gyrossteaks

Vom saftigen Schweinenacken

0,99 EUR/100 g

Plum and Bacon-Spieße

Deftig-süßlich vom Grill

1,19 EUR/100 g

Chili-Griller

Eine feurige Alternative

0,99 EUR/100 g

Lachsbratwurst

Nur aus bestem Lachsfilet, frischen Kräutern und Gewürzen

2,99 EUR/100 g

Schweizer Wurstsalat

Hausgemacht

0,89 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Tresterspießbraten

8,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

Tel.: 06502 9147-269

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249
r.beck@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen